

### TØMMERVOGN

### FT9

BRUKSANVISNING, VEDLIKEHOLD OG RESERVEDELER



FRA SERIENUMMER:  
YH5FT009FHB000068  
OVERSATT FRA DEN ENGELSKE  
BRUKERHÅNDBOKEN  
C-NO-270218-ER

LES BRUKS- OG VEDLIKEHOLDSINSTRUKSJONENE FØR  
DU BETJENER MASKINEN.



## INNHOLDSFORTEGNELSE

PRODUKTGARANTI	5
GENERELL BESKRIVELSE AV TØMMERVOGN OG DENS KORREKTE BRUK	6
TILBEHØR	7
GENERELLE SIKKERHETSINSTRUKSER	8
TEKNISKE DATA	12
KLISTREMERKER OG VARSELMERKER	14
MONTERING	17
BRUKSVEILEDNING	17
KONTROLLER FØR BRUK	17
KJØRING	17
MONTERING, DEMONTERING OG PARKERING AV TILHENGER / KRANKOMBINASJON	18
HYDRAULISK STYRING	19
INSTRUKSER TIL BEVEGELSE AV BOGGBOLSTERET	20
INSTRUKSER TIL FLYTTING AV BOLSTERSETTET	20
ARBEIDSINSTRUKSER	21
VEDLIKEHOLD	23
FEILSØKNINGSTABELL	25
ANBEFALINGER TIL SMØREMIDLER	25
200002703 FT9	26
200002704 DRAWBAR, D-MODULE	28
200002705 DRAWBAR, U-MODULE	29
200002706 DRAWBAR, O-MODULE	30
24083280 HYDRAULIC STEERING	32
200003114 SCREEN	34
200004067 BOLSTER SET	35
200004194 BOGIE BOLSTER SET	36
200002740 BOGIE AXLE, WITHOUT BRAKES, FT9/FT10, XX-MODULE	39
200003340 BRAKE PARTS FT9/FT10, JX-MODULE	40
14082670 BRAKE PARTS FT9/FT10, PX-MODULE	42
14084570 BRAKE PARTS FT9/FT10, PP-MODULE	44
200002741 BRAKE PARTS FT9, OX-MODULE	46
200002742 BRAKE PARTS FT9, OH-MODULE	48
200002744 BRAKE PARTS FT9, HX-MODULE, FRANCE	50
14082680 BRAKE PARTS FT9/FT10, HX-MODULE	52
14084090 BRAKE PARTS FT9/FT10, HH-MODULE	54
200003341 BRAKE PARTS FT9/FT10, JJ-MODULE	56
03421510 TYRE 400/60-15.5	58
04091760 TYRE 500/50-17	58
FORMULAR TIL PRODUKTREGISTRERING	60

Ved bestilling av reservedeler, vennligst angi maskintype fra typeskilt, reservedelens varenummer, beskrivelse og ønsket antall. Eksempel: FT9, 44081760, tapp, 1 stk



**EF SAMSVARERKLÆRING**  
Original samsvarserklæring

**Produsenten:**

Farmi Forest Corporation  
Ahmolantie 6, FIN-74510 IISALMI, Finland

**Person som er autorisert til å sammenstille den tekniske dokumentasjonen:**

Navn: Matti Berg  
Adresse: Ahmolantie 6, FIN-74510 IISALMI, Finland

**Handelsnavn:**

Farmi

**Maskinens typebetegnelse:**

Tømmervogn

**Maskintype:**

FT9

**Maskinens serienummer:**

Herved erklærer vi at maskinen som er satt ut på markedet samsvarer med de relevante kravene i maskindirektiv 2006/42/EF.

De følgende harmoniserte normer har funnet anvendelse for konstruksjonen av maskinen:

SFS EN ISO 12100, SFS-EN ISO 4254-1

Iisalmi  
(Sted)

27.2.2018  
(Dato)

Sami Jerkku

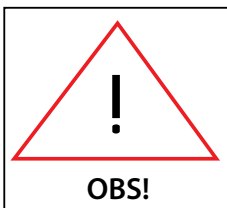
## FARE OG ADVARSEL SYMBOLER



- **Umiddelbar fare som kan forårsake alvorlig personskade eller død**



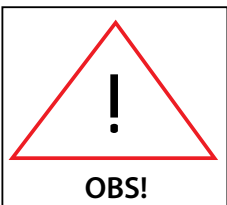
- **Fare som kan forårsake personskade**



- **Forhold eller feil bruk som kan ødelegge utstyr eller maskin**
- **Påminnelser om å utføre tester, vedlikehold og reparasjoner.**

## INTRODUKSJON

Denne boken inneholder nødvendig informasjon og vedlikeholdsinstruksjoner for optimal bruk av maskinen. Les instruksjonen for bruk og vedlikehold nøye, selv om du har erfaring med bruk av denne type maskiner. Instruksjonen bidrar til effektiv og sikker bruk av maskinen. Regelmessig vedlikehold og service er den beste garantien for effektiv og økonomisk bruk av maskinen.



**Alle som bruker maskinen har ansvar for å gjøre seg kjent med sikkerhetsinstruksjonene og følge disse.**

## PRODUKTGARANTI

Farmi yter en 12 måneders garanti på alle Farmi produkter.

Registrer produktet på vår hjemmeside ([www.farmiforest.fi](http://www.farmiforest.fi)) under FeedBack (formular «Product Registration») innen 30 dager etter mottak av produktet for å få full produktgaranti og tilleggsinformasjon som gjelder produktet ditt. Hvis det ikke er mulig for deg å registrere produktet via Internett, så vennligst registrer det på følgende måte: Fyll ut registreringsformularet på de siste sidene i denne håndboken og send det tilbake til oss innen 30 dager etter mottak av produktet.

## TILBAKEMELDINGER FRA KUNDER

Vi mottar gjerne dine synspunkter og forslag til forbedringer. Alle implementerte forslag til forbedringer vil bli belønnet.

Adresse: SISU Produkter AS, Dyrskueveien 42, 2040 Kløfta, NORWAY

E-post: [kontor@sisu.no](mailto:kontor@sisu.no)

Fax: 63 94 39 01

## **GENERELL BESKRIVELSE AV TØMMER-VOGN OG DENS KORREKTE BRUK**

FT9 er en skogtilgenger med bolstere som kan forskyves og boggi som tillater en stabil lasting av forskjellige tømmerlengder. Forskjellige hydrauliske og pneumatiske bremseser er tilgjengelige. Standard trekkstangstyring gir forbedret manøvrerbarhet.

## **TEKNISKE KRAV SOM STILLES TIL TAUE-TRAKTOREN**

- Koplingens mekaniske egenskaper: vertikal last >1700 kg, horisontal last >10300 kg.
- Tøveis retningsryventil for hydraulisk styring av koplingsstangen (maks. trykk 200 bar).
- Lyskonnektor for tilhengerlysene (7-pols konnektor eller lignende).
- Anbefalt traktoreffekt 100 HK

## **KRAV SOM STILLES FOR TILLEGGSUTSTYR**

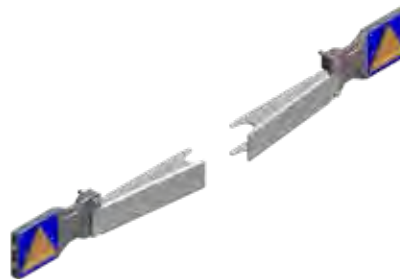
- Hydraulisk bremsedventil eller enveis retningsstyreventil for drift av det hydrauliske bremsesystemet
- Pneumatisk bremseventil til styring av det pneumatiske bremsesystemet.

# FT9

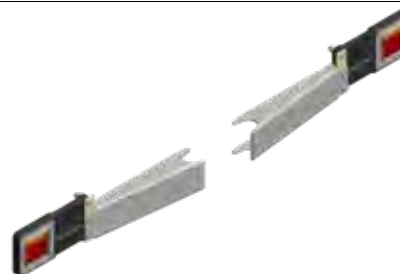
---

## TILBEHØR

LED baklys, TÜV godkjent  
(Del nr. 200003345)



LED baklys , (Del nr. 200003231)



Førerplattform (Del nr. 20000381)

- Plattform for fører og manøverventil for montering på tilhengerens drag



Rammeforlengelse  
(FT9, del nr. 200003157,  
FT10, del nr. 200003160)

- En meter forlengelse som gir bedre plass for lange stokker
- Monteres bak på tilhengeren



Brakett for motorsag, øks og kombikanne  
(Del nr. 200002622)

- Festes på tilhengerens vernegitter



Kasse for biomasse (Del nr. 200002001)

- for greiner o.l.
- Består av tre deler, enkel å montere



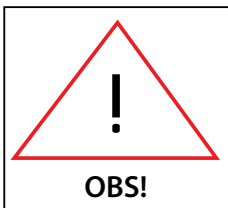
## GENERELLE SIKKERHETSINSTRUKSER

Disse sikkerhetsreglene er for eierne av FARM-utstyr, og de som bruker, vedlikeholder og reparerer utstyret.

Instruksjonene hjelper til å:

- bruke maskinen på en trygg, passende og effektiv måte.
- oppdage, unngå og forebygge eventuelt farlige situasjoner.

Produsenten leverer med en instruksjonsbok som alltid må være tilgjengelig der maskinen brukes. Alle brukere må lese sikkerhets-, vedlikeholds- og bruksanvisningene før maskinen tas i bruk, og må alltid følge disse anvisningene.



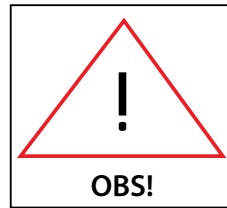
**Før maskinen tas i bruk må hver bruker være tilstrekkelig opplært og være kjent med innholdet i bruksanvisningen og de spesifikke sikkerhetsreglene som gjelder spesielt farlige situasjoner.**

Maskinen tilfredsstiller tekniske krav og gjeldende sikkerhetsregler. Hvis maskinen brukes, vedlikeholdes eller repareres på feil måte kan maskinen utgjøre en fare.

I tillegg til bruksanvisningen er det viktig å følge gjeldende lokale arbeids- og sikkerhetsregler, og gjeldende lover og regler i det aktuelle landet.

Produsenten er ikke ansvarlig for skader som forårsaker av:

- feil, uforsiktig eller upassende bruk av produktet
- bruk av annet enn originale reservedeler
- normal slitasje
- feil bruk på grunn av at brukeren ikke har lært riktig betjening
- endringer som er foretatt uten tillatelse fra produsenten.



**Skriftlig godkjenning må skaffes fra produsenten ved endringer av maskinen.**

## START



**Les bruksanvisningen nøye før bruk, vedlikehold og reparasjon av maskinen. Følg alle drifts- og sikkerhetsinstrukser når maskinen brukes.**

1. Sett deg nøye inn i hvordan maskinen og utstyret brukes, manøvreres og styres før start.
2. Sett deg inn i maskinens og utstyrets kapasitet og begrensninger.
3. Ikke bruk maskinen hvis du ikke er helt fortrolig med bruken.
4. Vær oppmerksom på maskinens farlige soner.
5. Under drift må ingen andre personer enn operatøren oppholde seg innen maskinen farlige soner. Om nødvendig må arbeidet stanses..
6. Påse at brukeren har nødvendig sikkerhetsutrustning, slik som hjelm, vernebriller, vernesko og passende arbeidsklær.
7. Bruk aldri løsthengende klær rundt bevegelige deler. Ikke gå med langt hår løst!
8. Påse at arbeidet utføres i tråd med gjeldende arbeids- og sikkerhetsregler.
9. Påse før maskinen startes opp, at det ikke er fare for personskader eller skader på eiendom.
10. Foreta en sikkerhetskontroll av maskinen før hver bruk. Hvis du oppdager feil eller mangler må maskinen repareres øyeblikkelig.
11. Før du bruker maskinen må du påse at det ikke finnes noen fremmedlegemer i maskinen.
12. Under drift skal maskinen stå på en hard, flat overflate. Unngå å arbeide på glatte flater om vinteren.



13. Før maskinen monteres og anvendes, må kraftuttakets drivaksel kontrolleres for å sikre at den er i lytefri tilstand og korrekt festet.
14. Bruk aldri feil eller skadet maskin.
15. Det er forbudt å bruke traktorheisen til å montere toppstaget. Toppstaget monteres ved å justere lengden på det.

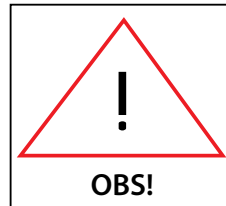
## DRIFT



**Mange arbeidsskader skjer under unormale forhold. Det er derfor viktig å vurdere alle mulige situasjoner som kan oppstå under drift av maskinen.**

## TRANSPORT

1. Før du kjører med maskinen, må du forvise deg om at den er sikkert montert. Forsikre deg om at akseltappene sitter godt og at boltene er godt festet. Kontroller spenningen i de nedre pendelstøttene.
2. Før det kjøres med maskinen, må du forvise deg om at de foreskrevne lampene og reflektorene samt skiltet for langsomtgående kjøretøyer er korrekt festet. Dessuten må det kontrolleres at lampene fungerer som de skal.
3. Før det kjøres med den påhengte maskinen, må det sikres at maskinens hydraulikkanlegg er uten trykk (med mindre instruksene i driftsinstruksene krever noe annet).
4. Overhold alltid de gjeldende trafikkreglene når det kjøres på offentlige veier. Kjørehastigheten må tilpasses de spesifikke forholdene.
5. Når du kjører, må du ta med den ekstra massen som oppstår fra maskinens vekt i beregningen. Denne vekten kan ha innflytelse på traktorens reaksjoner, dens styrbarhet og bremsefunksjon.
6. Vær klar over at maskinens bakdel svinger når du kjører i kurver.
7. Vær oppmerksom på maskinens høyde i nærheten av broer eller andre høydebegrensende objekter.
8. Når det rygges, kan det være at maskinen hindrer utsynet bakover. Vær ekstremt forsiktig. Få en flaggmann til å hjelpe deg, han kan vise de nødvendige avstandene.
9. Det er forbudt for andre personer å sitte på med maskinen.



**Maskinoperatøren må ha konstant, uhindret sikt over arbeidsområdet. Hvis det ikke er mulig må operatøren arbeide sammen med en hjelpemann.**

1. Maskinen kan ha ulike verne- og sikkerhetsanordninger avhengig av maskintype. Disse er der for å beskytte maskinen og brukeren, og må aldri demonteres eller endres. Start aldri maskinen uten at alle verne- og sikkerhetsanordninger er på plass.
2. Kontroller også universalkoblingens sikkerhetsutstyr og ledd.
3. Stikk aldri noen kroppsdel inn i maskinen når den er i drift.
4. Hvis det oppstår feil som kan svekke sikkerheten, må maskinen stoppes.
5. Under drift er det maskinoperatøren som er ansvarlig for sikkerheten i hele maskinens arbeidsområde. Arbeid må aldri utføres i nærvær av faktorer som kan svekke arbeidssikkerheten.
6. Vær ekstremt forsiktig ved på-/avmontering av maskinen på traktor/henger.
7. Se opp for deler i bevegelse når maskinen er i gang.
8. Maskinen må sikres mot ulovlig og utilsiktet bruk (f.eks. at den beveger seg selv om den er parkert) når den forlates uten tilsyn.
9. Forlat aldri maskinen i gang uten tilsyn.
10. Unngå rask, støtvis belastning.
11. Overskrid aldri angitte driftsverdier.
12. Alle sikkerhets- og varselmerker på og i maskinen må være lesbare og uskadet.
13. Maskinen må ikke betjenes av personer som ikke er friske eller er påvirket av alkohol eller medikamenter.

## VEDLIKEHOLD

1. Vedlikehold og reparasjoner må kun utføres av opplært personell.
2. Elektriske og hydrauliske feil må kun utbedres av godkjente fagfolk.
3. Hvis det er nødvendig å sveise, må produsenten kontaktes.
4. Stopp traktormotoren og koble fra kraftoverføringen før service eller vedlikehold.
5. Sett hovedbryteren på traktoren på OFF før det foretas noen form for vedlikeholdsarbeid.
6. Ta ut traktorens startnøkkel mens service og vedlikehold pågår. Pass på at strømmen er frakoblet fra maskinen du arbeider på.
7. Før hydraulikkslangene koples fra traktoren, sørg for at trykket er fjernet fra hydraulikk-systemet.
8. Sett den på en flat plass ved service, og pass på at den ikke kan rør seg.
9. Følg vedlikeholdsintervallene og de årlige inspeksjonene.
10. Alle reservedeler og alt utstyr må tilfredsstillende produsentens krav. Dette kan garanteres ved å benytte originale deler.
11. Monter aller sikkerhetsanordninger tilbake på maskinen etter vedlikehold og service.



**Kontroller når maskinen løftes, at løfteutstyret er i perfekt stand. Kontroller maskinens vekt før løfting. Velg passende løftebane så det ikke forårsaker skader.**

Mange land har spesielle lover om løfting, løftevaier og kraner. Følg alltid gjeldende sikkerhetsregler.

## OLJE OG SMØRE MIDLER

- Bruk alltid oljetyper som anbefales av produsenten. Andre oljetyper kan forårsake feil eller driftsfeil, noe som kan føre til alvorlige skader på personer eller eiendom.
- Bland aldri forskjellige væsker eller oljer.
- Følg produsentens smøreanvisninger.
- Betjen betjeningsorganene forsiktig til hydraulikkoljen har blitt driftsvarm.

## SIKKERHETSREGLER FOR HYDRAULIKKANLEGG

1. Arbeid på hydraulikkanlegg må kun utføres av personer med utdanning i hydraulikk.
2. Vær forsiktig når du bruker utstyret i kalde værfor hold.
3. Kontroller maskinen og se etter lekkasjer. Ikke bruk maskinen hvis det lekker fra noen av systemene. Kontroller alle hydraulikkslanger – spesielt de som bøyes under bruk – og skift dem som er i dårlig stand eller lekker. Kontroller at alle skjøter er tette og at kretsene ikke er skadet. Kontroller at alle beskyttelseslokk og påfyllingslokk er skikkelig tette. Kontroller slangemantlingen med hensyn til skade.
4. Kontroller at slangekoblinger, lengder og kvalitet er ifølge gjeldende krav. Ved utskifting eller reparasjon av slanger skal originaldeler eller slanger og koblinger brukes i tråd med anbefalingene fra produsenten. Kontroller spesielt at slangenes og koblingenes trykklasser passer for det aktuelle driftstrykket.
5. Kontroller at alle sikkerhetsanordninger, som f.eks. sikkerhetsventiler, er på plass og fungerer korrekt. Sett deg inn i hvordan de fungerer. Det må aldri kobles utenom sikkerhetssystemet.
6. Kontroller de viktigste hydraulikkkomponentene daglig og alltid etter at det har forekommet feil. Demonter eventuelt skadde deler øyeblikkelig.
7. Hvis en komponent er skadet må den alltid rengjøres før reparasjon. Ikke bruk løsemidler ved rengjøring av delene.
8. Forsøk aldri å utføre reparasjoner som du ikke er vant til.

9. Utfør aldri reparasjoner på hydraulikkretser mens det er trykk i systemet. Olje under trykk kan trenge gjennom huden og forårsake livstruende infeksjoner.
10. Arbeid aldri under en anordning eller komponent som holdes oppe kun av hydraulikk. Benytt egne støtter når du utfører vedlikehold eller reparasjoner. Ikke demonter sylindrer eller tilhørende ventiler før utstyret er støttet opp tilstrekkelig.
11. De fleste hydraulikkoljer fordampes ikke lett. Risikofaktorer inkluderer varm olje, søling og oljedamp (under trykk).
12. Hvis du får olje i øynene må du skylle med store mengder rent vann og oppsøke lege.
13. Unngå langvarig eller gjentatt kontakt med huden.
14. Hvis sprut eller kontakt med huden ikke kan unngås må vernehansker, vernebriller og verneklær benyttes etter behov. Ikke bruk klær med olje på.
15. Ikke hell hydraulikkolje ut i miljøet, da det kan forurense vannkilder og grunnvann. Dersom det skal anvendes biologisk nedbrytbar olje, så vær vennlig å ta kontakt med produsenten på forhånd og få bekreftet av dem at utstyret ditt er egnet for drift med biologisk nedbrytbar olje før en slik olje brukes.
16. Lagre oljen i de tette beholderne som kom fra leverandøren. Forsøk å helle oljen direkte fra beholderen og i tanken.
17. Hvis oljen må fylles over på andre beholdere, må du påse at de er helt rene. Lokk, trakter, siler og påfyllingspninger må også være rene.
18. Ikke oppbevar oljer utendørs da vann kan kondensere i oljen.
19. Lever alltid oljen i passende beholdere til godkjente mottak, aldri i miljøet!

# FT9

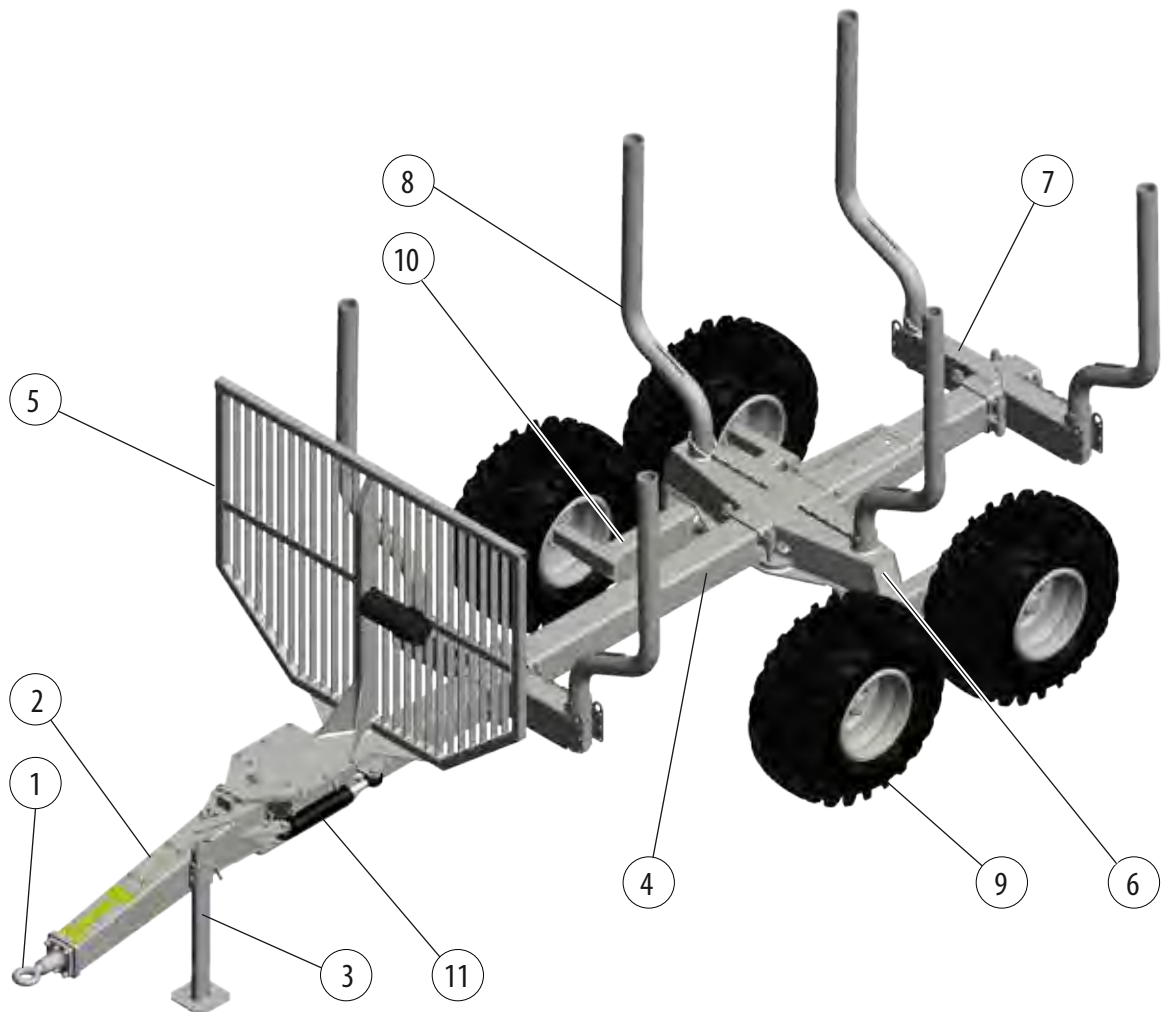
TEKNISKE DATA		FT9
Lastekapasitet		9000 kg
Tilhengerens dørvekt		1300 kg
Tilhengerens maks. tillatte totale vekt		10 300 kg
Maks. tillatte tauehastighet		40 km / h
Maks. tillatte vertikallast på trekkstangøyet		1 700 kg
Lasteareal		2, 15 m <sup>2</sup>
Dekk		400/60-15,5 500/50-17
Anbefalte kraner		CR40
Godkjent maksimum vekt (kg) for bruk på veier	TÛV	CEMAGREF
25 km/h	9000	9300
40 km/h	9000	-



Sjekk veitrafikkloven i Norge. I noen land må tilhengeren kontrolleres regelmessig dersom den brukes til veitransport.

## HOVEDKOMPONENTER

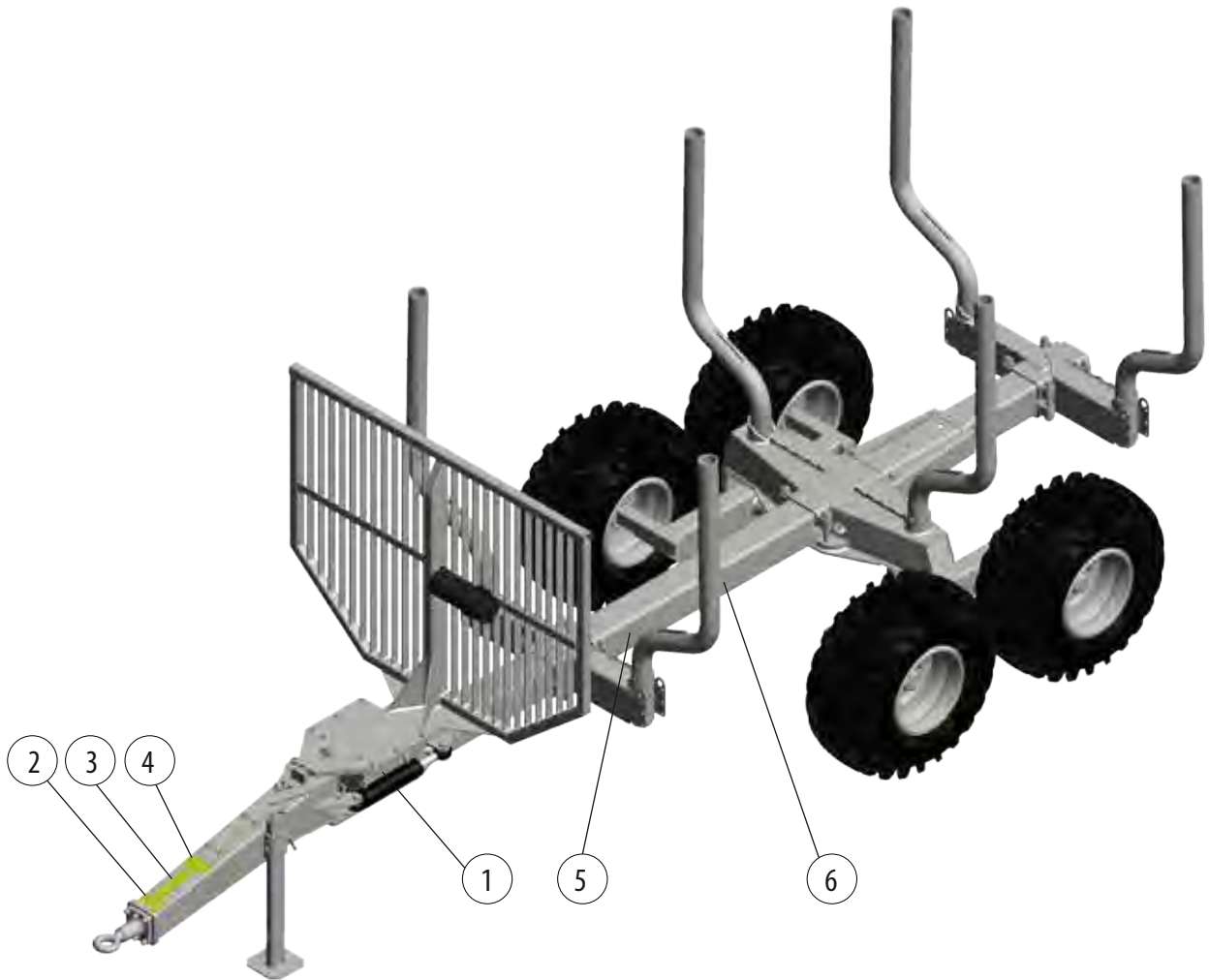
1. Øye trekkstang
2. Drag
3. Støttebein
4. Ramme
5. Grind
6. Boggi
7. Underlagssett
8. Staker
9. Hjul
10. Boggiebjelk
11. Hydraulisk styring



# FT9

## KLISTREMERKER OG VARSELMERKER

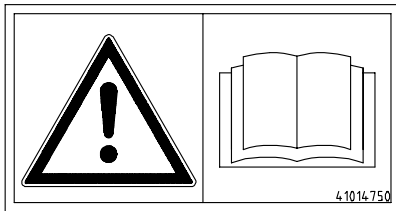
Følgende merker må være riktig festet på maskinen. Manglende klistremerker og varselmerker må erstattes umiddelbart.



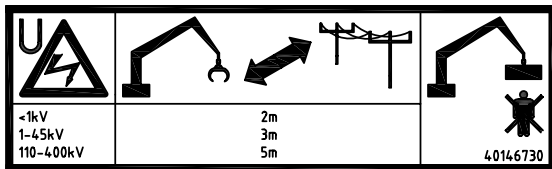
# FT9

Farmi Forest Corporation	
Ahmolan tie 6	
FIN-74510 IISALMI	
FINLAND	
CE	
TYPE	FOREST TRAILER
MODEL	FT9
SERIAL NO.	YH5FT009
YEAR OF MANUFACTURE	20
OWN WEIGHT	1300 kg
MAX. TOTAL WEIGHT	10300kg

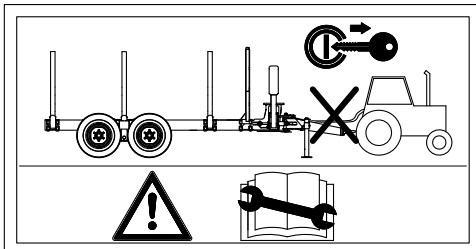
1. Maskinplate FT9 (200002495)



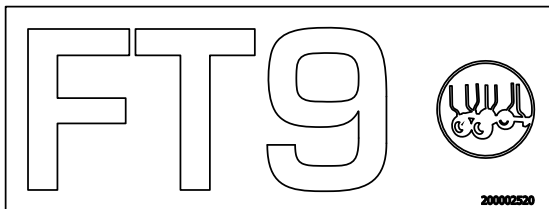
2. Vennligst les instruksjonshåndbøkene for maskinen nøye gjennom før du driver, vedlikeholder eller reparerer maskinen. (41014750)



3. Minimumsavstand (40146730)



4. Slå av traktoren og trekk av hydrauliske slanger før vedlikehold foretas. (200000033)



5. Klistremerke FT9 (200002520)

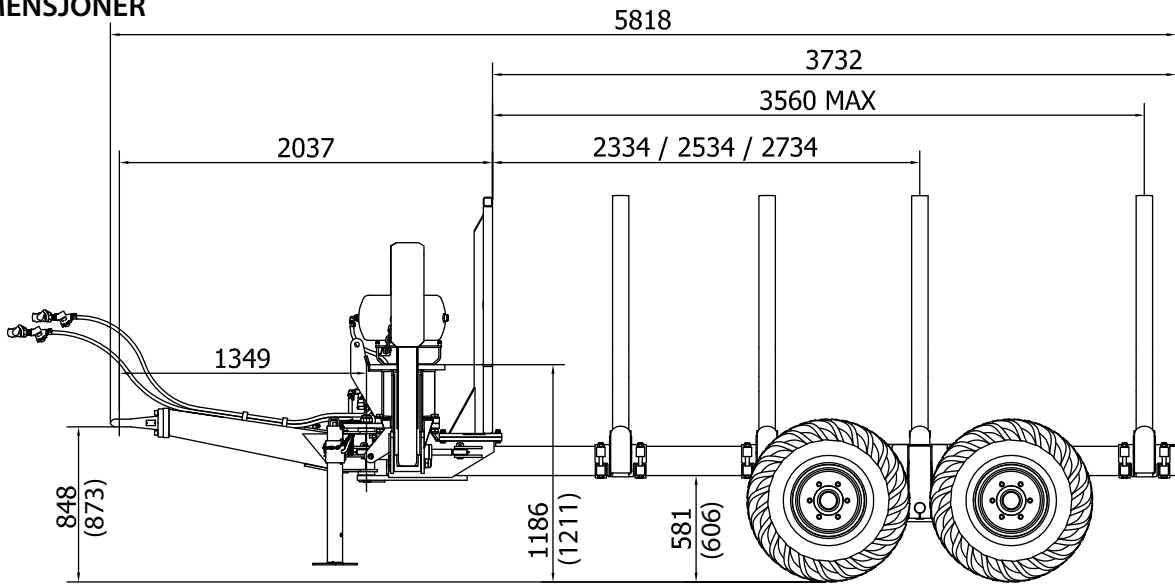


6. Klistremerke FARMI Smart (200002514)

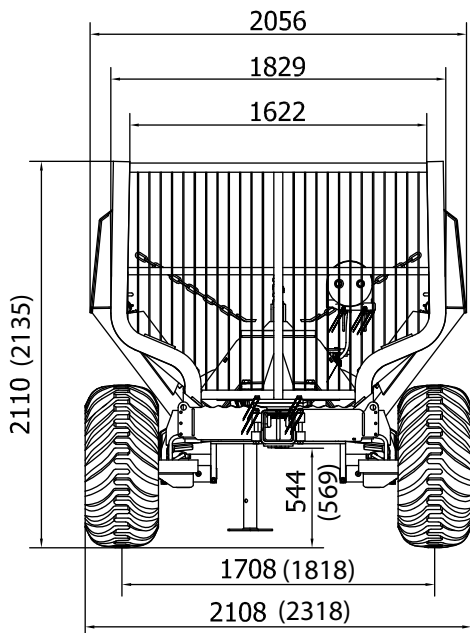
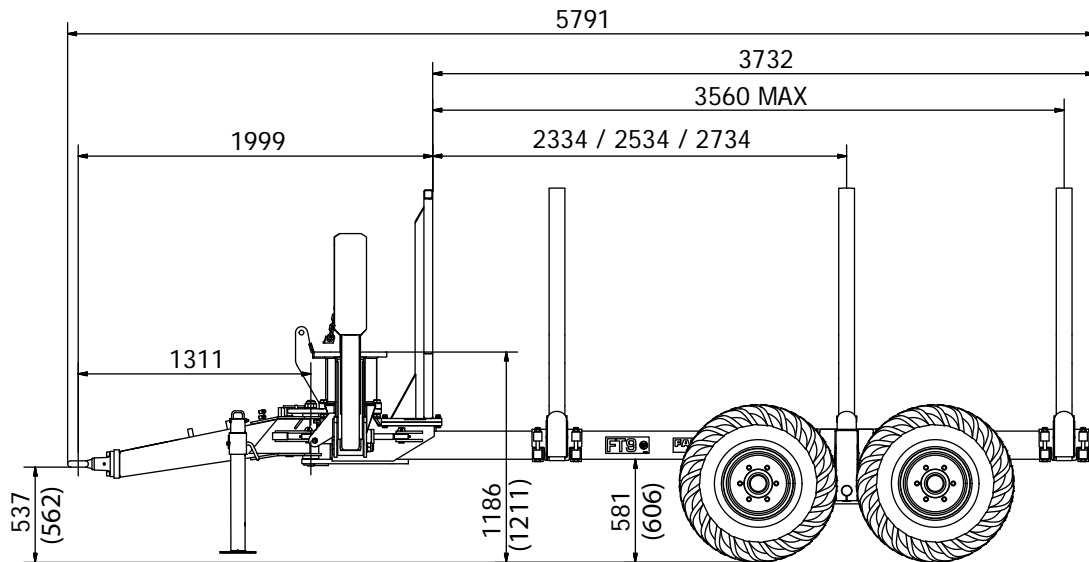
# FT9

## DIMENSJONER

DRAG (TYKSLAND)



DRAG (STANDARD)



Dekk

400/60-15,5 (500/50-17)



## MONTERING

### SIKKERHET



Led monteringsinstruksene før tilhengeren installeres. Uforsiktig montering og manglende complioverholdelse av instruksene kan forårsake fare for brukerne

og skade på maskinen.

Garantien mister sin gyldighet for maskiner eller komponenter som har blitt skadet på grunn av manglende overholdelse av godkjente instruksjoner for montering og installasjon.

Før monteringsarbeidet begynnes, må du forvise deg om at det ikke finnes trykk i hydraulikksystemet.

Trykkslanger eller komponenter må aldri koples til eller fra når det hydraulikksystemet står under trykk.

## BRUKSVEILEDNING

### SIKKERHET



Les instruksene før traktoren / tilhengerkombinasjonen tas i bruk. Manglende overholdelse av instruksene kan forårsake ødeleggelse av maskinen

eller personskade.

Før maskinen startes, må du forsikre deg om at den er i driftsmessig stand. Kontroller med hensyn til slitasje eller skade. Reparer eventuelle skader som kan ha innvirkning på maskindriften øyeblikkelig.

Bruk aldri tilhengeren til andre formål enn det den er konstruert for.

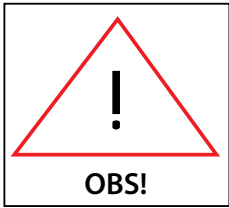
### KONTROLLER FØR BRUK

1. Kontrollér boltene, låsene og tiltrekking av mutre og skruer på trekkdrag, grind og boggioppheng.
2. Kontroller oljenivået i kjøretøyets hydraulikksystem.
3. Forsikre deg om at tilhengeren er korrekt koplet til kjøretøyet, at slangene og hydraulikkomponentene er montert på korrekt måte og fungerer som de skal.
4. Kontroller dekktrykkene. Om nødvendig må bremsetrykket økes eller minskes. Ikke overstig anbefalt bremsetrykk (400/60-15,5 3,6 bar, 500/50-17 3,3 bar).
5. Kontrollér tiltrekking av hjulskruer. Ertterekk om nødvendig. Tiltrekkingmoment 330 Nm.

### KJØRING

1. Før du begynner å kjøre, må du forsikre deg om at bremsene er sluppet.
2. Skarp bremsing vil slite eller til og med skade bremsene. Sett bremsene rolig på.
3. Hvis du bruker hydraulisk styring, så må ikke styresylindrene overbelastes plutselig.
4. Vær forsiktig så du ikke velter kjøretøyet eller skogtilhengeren.

## MONTERING, DEMONTERING OG PARKE- RING AV TILHENGER / KRANKOMBINASJON



**Forsikre deg om følgende før en tilhenger monteres på en traktor**

- kombinasjonen av tilhenger / kran må være i perfekt tilstand
- vedlikeholds- og kontrolltiltakene må utføres i henhold til vedlikeholdsinstruksene.

Kontroller slik det angis i brukerhåndboken for traktoren om maks. tillatt last for trekkanordningen overskrider tillatt last for tilhengerens koplingsring (i henhold til tekniske data for tilhengeren).



*Slangekopling for bremse med hydraulisk enveis ventil på traktoren*

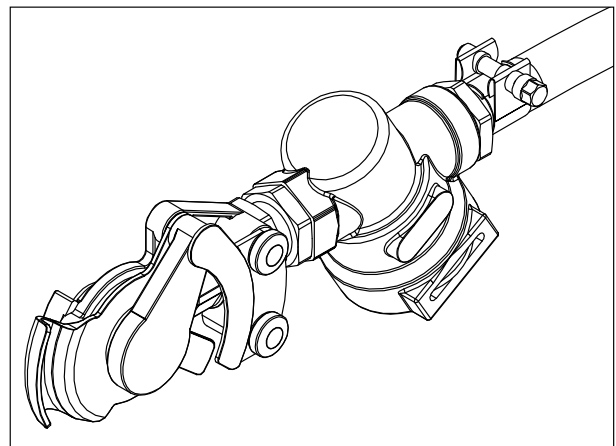


*Slangekopling for hydraulisk bremseventil*

## MONTERING AV EN KOMBINASJON TILHEN- GER / KRAN TIL EN TRAKTOR

Vennligst forsikre deg om at trekkenheten låser seg på når tilhengeren monteres på traktoren.

1. Løft utliggeren til kjøreposisjon.
2. Kople hydraulikkslangene til den hydrauliske styringen til traktoren.
3. Kople kranens hydraulikkslanger til traktoren.
4. Påse at støttebena befinner seg i transportposisjon.
5. Hvis tilhengeren er utstyrt med en bremse, kople bremsetilkoplingene og slangene til traktoren. Før du kjører med maskinen, må du forsikre deg om at bremsen fungerer lytefritt.
6. Fjern alle blokkeringslementer som er plassert foran / bak dekkene. Vennligst forsikre deg om at kombinasjonen kan kjøres fritt før du starter maskinen.
7. Dersom tilhengeren er utstyrt med en parkeringsbrems, må denne settes ut av inngrep.



*Slangekopling for pnaumatisk bremse*

## HYDRAULISK STYRING

Tilhengeren er utstyrt med hydraulisk styring. Den hydrauliske styringen er satt sammen av to dobbeltvirkende hydraulikksylindrer og hydraulikkslangene som er koplet til dem. Det hydrauliske trykket som kreves for sylindrene genereres av traktorens hydraulikk-system. Traktoren må ha en dobbeltvirkende flerveisventil for den hydrauliske styringen. Maksimum driftstrykk er 200 bar. Under ingen omstendigheter må trykket overskride maksimum tillatt verdi.

Luft alltid det hydrauliske systemet før du bruker den hydrauliske styringen.

1. Kople tilhengeren til traktoren.
2. Fjern alle blokkeringsselementer som er plassert foran / bak dekkene.
3. Forsikre deg om at det ikke befinner seg i faresonen rundt kombinasjonen av skogtrailer / kran.
4. Kople slangene til den hydrauliske styringen til traktoren.

5. Åpne flerveisventilen litt og betjen den hydrauliske styringen, men vær forsiktig.
6. Betjen styringen fra det ene anslaget til det andre for å lufte sylindrene fullstendig, men vær forsiktig når du gjør dette.
7. Luftingen er avsluttet når det oppnås myke styrebevegelser og styringen reagerer direkte på kontrollen av flerveisventilen.

Kople slanger med hurtigkoplinger på traktorens toveis hydrauliske styreventil.

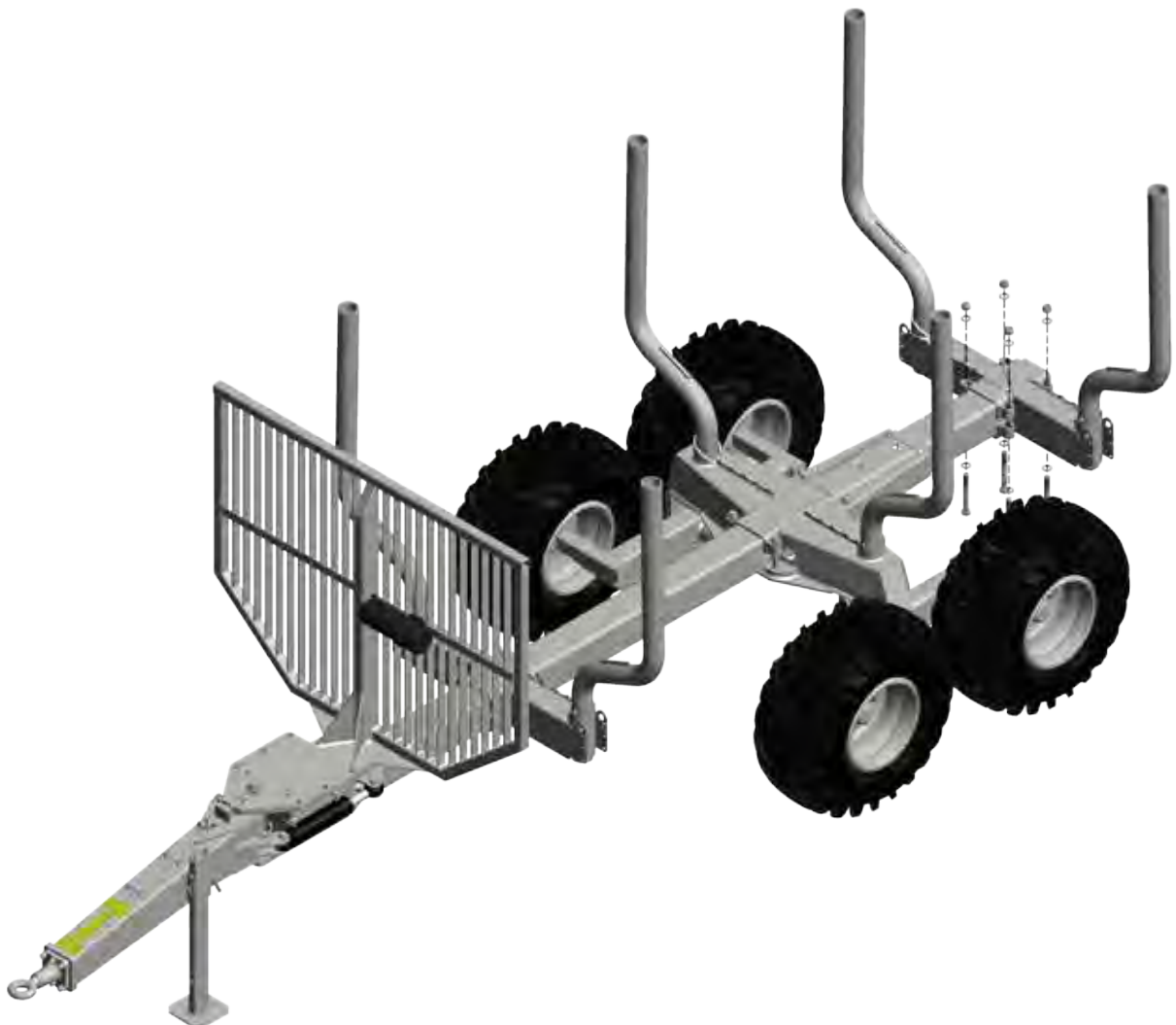


## INSTRUKSER TIL BEVEGELSE AV BOGGBOLSTERET

1. Løsne de fire (4) montasjeskruene på boggbolsteret.
2. Løft opp montasjebraketten bak boggbolsteret.
3. Flytt boggiinnsatsen til en av de tre (3) montasjestedene.
4. Plasser montasjebraketten på hullet i rammen.
5. Stram til boggbolsteret montasjeskruer til et moment på 400 Nm.

## INSTRUKSER TIL FLYTTING AV BOLSTERSETTET

1. Løsne de fire (4) montasjeskruene på bolstersettet.
2. Flytt bolstersettet til det stedet du ønsker.
3. Stram til bolstersettets montasjeskruer til et moment på 400 Nm.

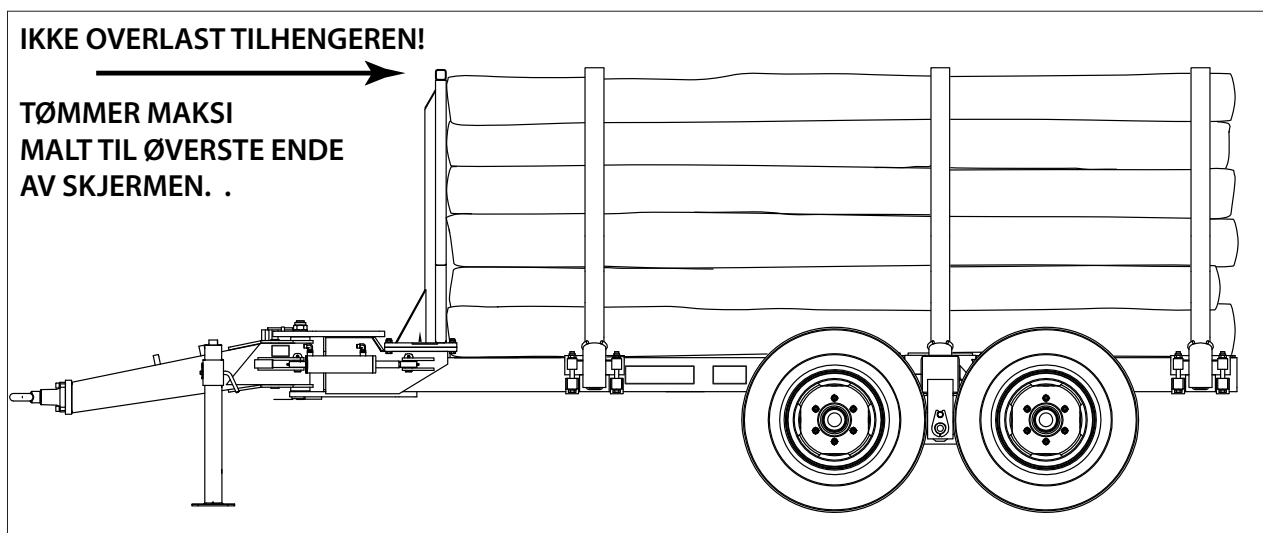


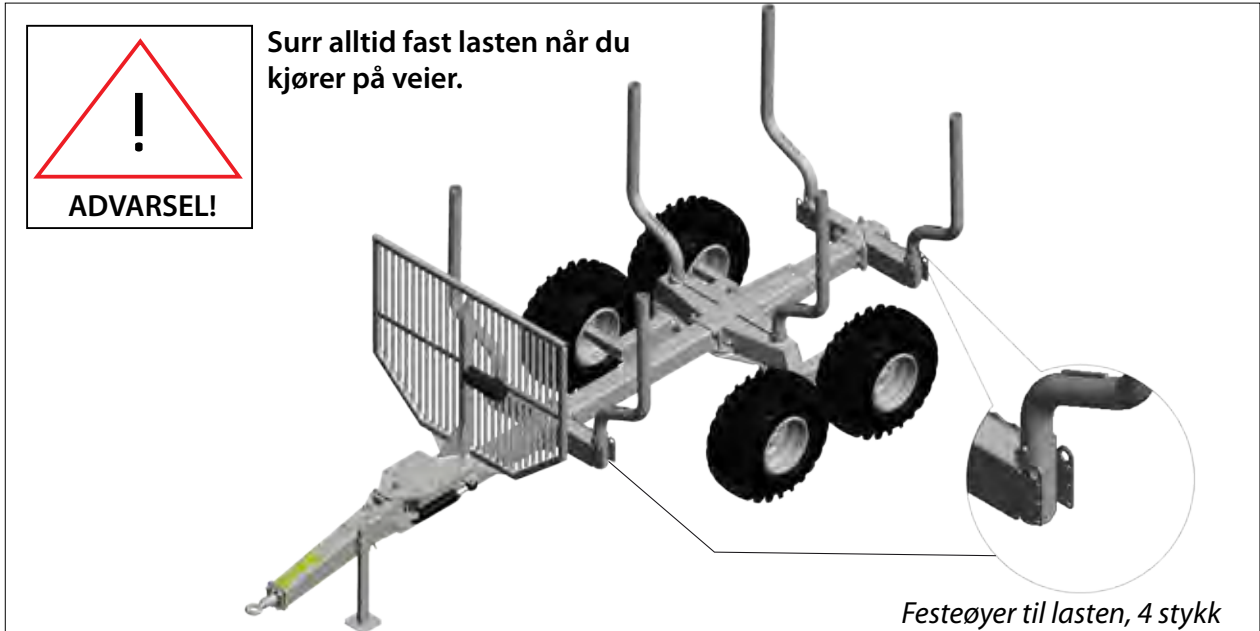
## ARBEIDSINSTRUKSER

- Forviss deg om at det ikke befinner seg personer i arbeidsområdet. .
- Forviss deg om at du uten problemer kan se hele arbeidsområdet.
- Bruk aldri tilhengeren til å transportere mennesker med.
- Vær særlig forsiktig når du arbeider i nærheten av elektriske ledninger. Husk alltid å overholde sikkerhetsavstandene til elektriske ledninger.
- Vær forsiktig når du kjører i skråninger eller når du kjører over stubber eller steiner. Det består da fare for at tilhengeren og traktoren kan velte.
- Hvis du må kjøre over en skråning, kan du anvende den hydrauliske trekkstangen for å forskyve tyngdepunktet i retning av oppoverbakken.
- Manøvrer trekkstangstyringen forsiktig og unngå raske bevegelser av trekkstangen.
- Trekkstangstyringen hjelper også når du kjører på en smal kjørebane, slik at det blir lettere å kjøre forbi steiner, stubber, trær og andre hindringer. Trekkstangstyringen er også til god hjelp når du rygger eller dreier traktor / skogtilhengerkombinasjonen..
- Du kan utvide grabbens arbeidsradius ved å flytte bomkontrollen i ønsket retning. Vær oppmerksom på faren for å velte!
- Last tilhengeren slik at det alltid er tilstrekkelig last på tauøyet.
- Ikke last tilhengeren over skjermen. Se den neste illustrasjonen.
- Surr alltid fast lasten når du kjører på veier.

Bruk alltid kun godkjente lastsurrestropper til å sikre lasten med.

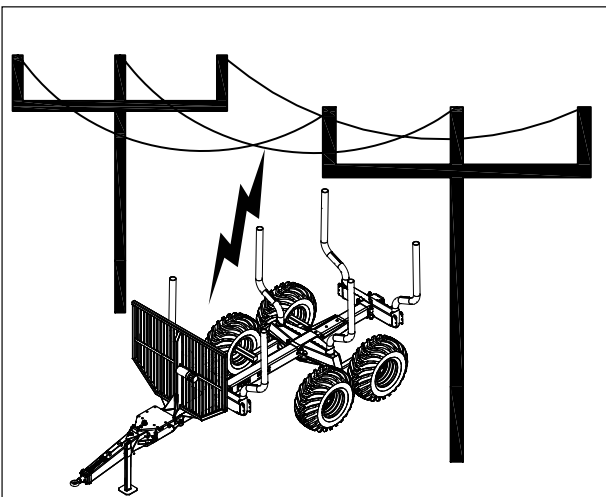
- Sikre trekkstangen når det kjøres på offentlige veier.





I arbeid ved strømledninger, ta hensyn til sikkerhetssavstand. Se tabell.

Strømmengde, kV	Minimum distanse, m		
	Overliggende linje under	på siden	Anheng linje
<1	2	2	0,5
1-45	2	3	1,5
110	3	5	-
220	4	5	-
400	5	5	-



## DEMONTERING AV EN KOMBINASJON TILHENGER / KRAN FRA EN TRAKTOR

Vennligst forsikre deg om at bakken er jevn og stabil før du demonterer og parkerer tilhengeren.

1. Sett blokkeringselementer foran / bak tilhengerens dekk for å forhindre at traileren beveger seg under parkeringen.
2. Dersom tilhengeren er utstyrt med en parkeringsbrems, må denne settes i inn-grep.
3. Kople kranens hydraulikkslanger fra traktoren.
4. Kople bremsetilkoplingene og slangene fra traktoren.
5. Kople de hydrauliske styreslangene fra traktoren.
6. Drei utliggeren til parkeringsposisjon og sikre den der.
7. Kople tilhengeren fra traktoren.

# FT9

## VEDLIKEHOLD

OBJEKT	HANDLING		
	Vedlikeholdsinterval, arbeidstimer		
	8 h, eller etter arbeidsdag	50 h, eller etter arbeidsuke	Etter 250 driftstimer eller en gang i året
<b>Alminnelig vedlikehold</b>	Sjekk sylindere og lek- kasjer på slanger	Sjekk aksler og låseringer Sjekk festebolter	Sjekk tilstanden til grunnstrukturen i bærerammer
Trekkstangøye		Smør rotasjonsaksen til trekkstangøyet Kontroller festemomentet til montasjeskruene	
Trekkstangledd	Smør glidelagrene	Kontroller dreiemomentet til akseltappene	
<b>Hydraulisk styre- sylinder</b>	Smør dreielagrene Kontroller tilstanden til stempelstangen og oljeskraperen på stem- pelstangen Kontroller tilstanden til slanger og koplinger	Kontroller akseltapper og låser	Kontroller sylindrelagre
<b>Kontroller lagre- ne til flytebog- gien</b>	Smør glidelagrene	Kontroller akseltapplåsen for å sikre at den sitter forsvarlig	Kontroller tilstanden til glidelagrene
<b>Belast rygglenet, de justerbare rammesettene, tandemboggi</b>		Kontroller dreiemomentet til skruer og mutrer	
<b>Dekk</b>		Kontroller tilstanden til dekk, dreiemomentet til skruer og trykket i dekke- ne	
<b>Nav</b>			Kontroller tilstanden til navlagrene. Smør lagrene. Kontroller bremsens tilstand.

## VEDLIKEHOLD

- Vedlikeholdsarbeid må utføres regelmessig for sikkert og problemfritt arbeid.
- Bruk alltid riktig og hensiktsmessig verktøy.
- Lokaliser feil på maskinen.
- Hold demonterte seksjoner, fjernede deler og reparasjonsområdet beskyttet mot skitt.
- Rengjør delene med parafin, aldri med brensel-olje.
- Ventiljusteringer og reparasjoner må utføres av profesjonelle mekanikere

## SMØRING

Fill på nytt fett inntil noe av det gamle fettete siver ut. Tørk av overflødig fett.

## KONTROLLER OG SMØR NAVENE

Fjern navkapselen. Kontroller lagerhuset mht. inntrengen av vann. Hvis det er tegn som tyder på vann, rust eller smuss, må navet plukkes fra hverandre og rengjøres grundig. Skift ut lagre og tetninger om nødvendig.

Når navet bygges sammen, må det påføres fett på lagrenes glideflater. Smør deretter og smør igjen på følgende måte:

1. Åpne lufteskruen.
2. Smør lagrene via niplene inntil noe av det gamle fettete siver ut av lagrene.
3. Ikke bruk for mye fett, for da kan navet bli overopphetet under kjøringen.
4. Etterpå stenges lufteskruen, og navkapselen monteres igjen.

På et nav som er montert med brems, må bremseskoenes tilstand kontrolleres. Dersom friksjonsflaten har blitt slitt ned til mindre enn 2 mm, må bremseskoene skiftes ut. Rengjør bremsedelene og bremsetrommelen før monteringen. Smør inn de leddete skjøtene litt.

## UTSKIFTING AV KULELAGER

- Bruk passende verktøy ved innsetting av kulelager og foringer.
- Sørg for at det nye kulelagerets fetthull treffer nippelen.
- Dersom kulelager har fettlommer, fyll disse med Vaseline.

## TRYKKMÅLING

Gjør alltid justeringer med manometeret på plass.

- Hovedtrykket måles fra målepunktet i betjeningsentralens trykkside.
- Justeringer og inspeksjoner for hver bevegelse:
  - Sett hovedtrykk sikkerhetsventilen på 5 bar over verdien på den beskyttende ventilen.
  - Utfør bevegelsen, sjekk og justér trykket hvis det er nødvendig.
  - Fullfør ved å justere hovedtrykket til opprinnelig trykk.
- Trykkmålinger skal utføres under normal virke temperatur og ved normal oljemengde.
- Fri flyt-trykk kan leses av fra manometeret når oljestrømmen er ledet gjennom ventilen

## SVEISING

Dersom sveising er nødvendig for å modifisere eller reparere kranen, bemerk følgende:

- Sveiseren må være kvalifisert: sveising grad 3.
- Fjern lakk og eventuell olje fra området som skal sveises.
- Koble jordkabel direkte til delen som skal sveises – det må ikke være noen ledd i mellom.
- Bruk OK 48.00 eller ekvivalente elektroder. Elektrodene må være tørre.
- Uriktig sveisede strukturer kan sprekke opp.



## KONTROLL AV DEKKTRYKKET

- Bruk bare egnet verktøy til kontroll og justering av dekktrykket.
- Ikke overstig anbefalt maksimum trykk.
- Kontroller dekktrykket.
 

400/60-15,5	3,6 bar
500/50-17	3,3 bar

## SKIFTE AV HYDRAULIKKSLANGER

- Når du skifter hydraulikkslangene, må de nye slangene rengjøres, i det minste med trykkluft.
- Kontroller at slangene er koplet ordentlig til etter skiftet.
- Dersom noen slanger fjernes for lengre tid, må tilkoplingene beskyttes forsvarlig.
- La pumpen rotere langsomt for å blø ut luften fra systemet etter at slanger eller komponenter har blitt skiftet ut.

## FEILSØKNINGSTABELL

PROBLEM	FORÅRSAKET AV	TILTAK
BREMSER FUNGERER IKKE	FOR LITE TRYKK MATES INN I BREMSER	KONTROLLER TRYKKET
	BREMSEBAKKER ELLER TROMLER ER SLITTE	SKIFT UT BREMSEBAKKENE ELLER TROMLENE
	BREMSESYLINDEREN ER DEFEKT	SKIFT UT ELLER REPARER BREMSESYLINDEREN
	BREMSESLANGEN ER LEKK ELLER DEFEKT	KONTROLLER SLANGENE OG TILKOPLINGENE
	BREMSESYLINDERTETNINGENE ER DEFEKTE	SKIFT UT TETNINGENE

## ANBEFALINGER TIL SMØREMIDLER

Før det utføres smøre- eller vedlikeholdsarbeid, må hovedmotoren slås av. En maskin som befinner seg i drift må aldri rengjøres, smøres eller vedlikeholdes.

Forsikre deg om at smøring og vedlikehold utføres regelmessig ved å følge smøre- og vedlikeholdsplanene som er angitt i smøredagrammet.

Kontroller maskinen daglig for å sørge for at slitasje og eventuell skade oppdages i tide.

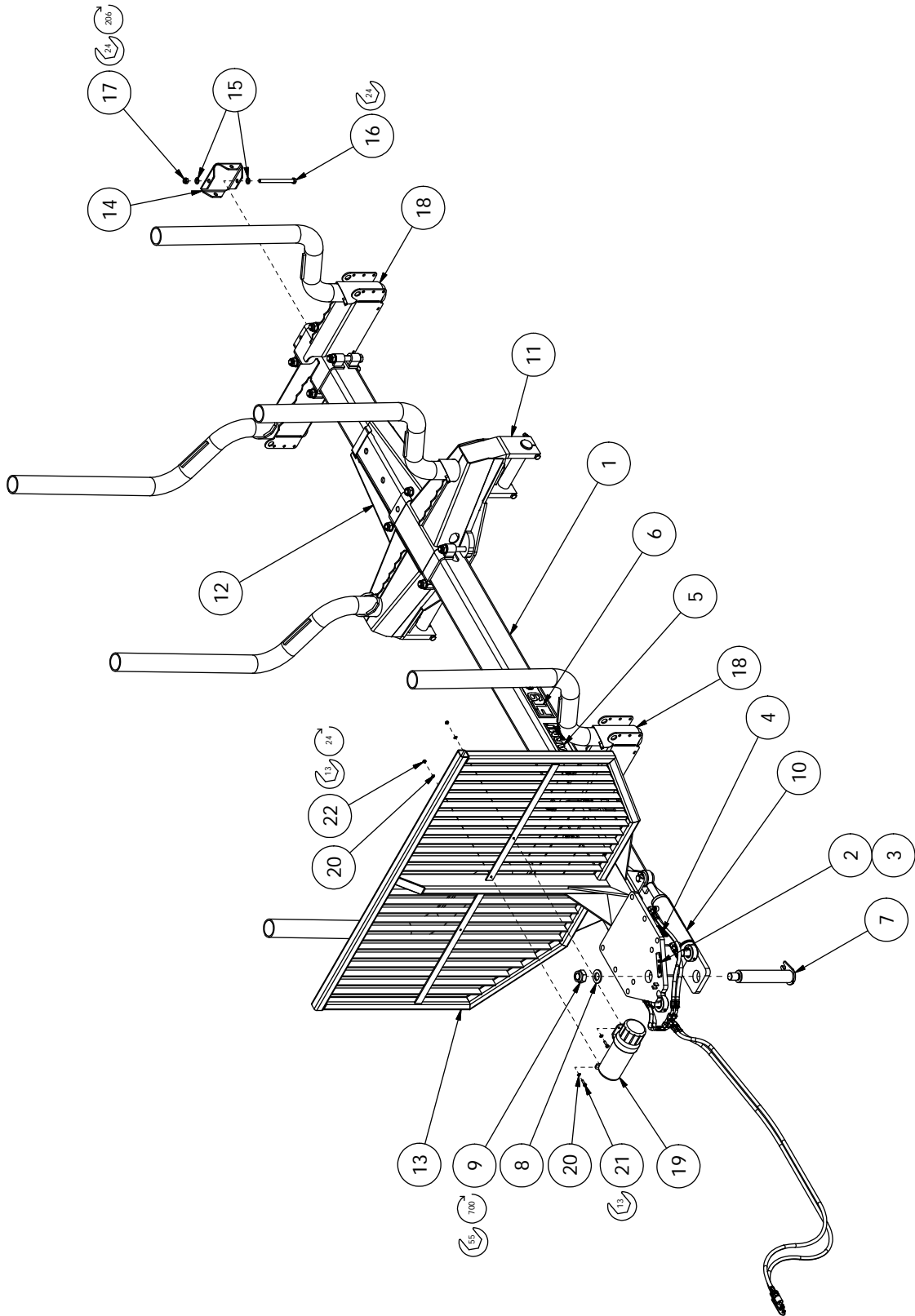
Når det utføres vedlikeholdsarbeid, må det anvendes egnet verktøy som befinner seg i god tilstand.

Hold antennerlige gjenstander borte fra åpen ild.

ANBEFALTE SMØREMIDLER	
Merke	Type
BP	Energrease LS-EP2, L21M
EXXON	Beacon EP2, Multipurpose GR Moly
MOBIL	Mobilux EP2, Mobil Grease MP, Special
SHELL	Alvania EP Grease 2
UNION / TEXACO	Marfak Multi-purpose 2, Molytex Grease 2
TEBOIL	Universal CLS

# FT9

200002703 FT9



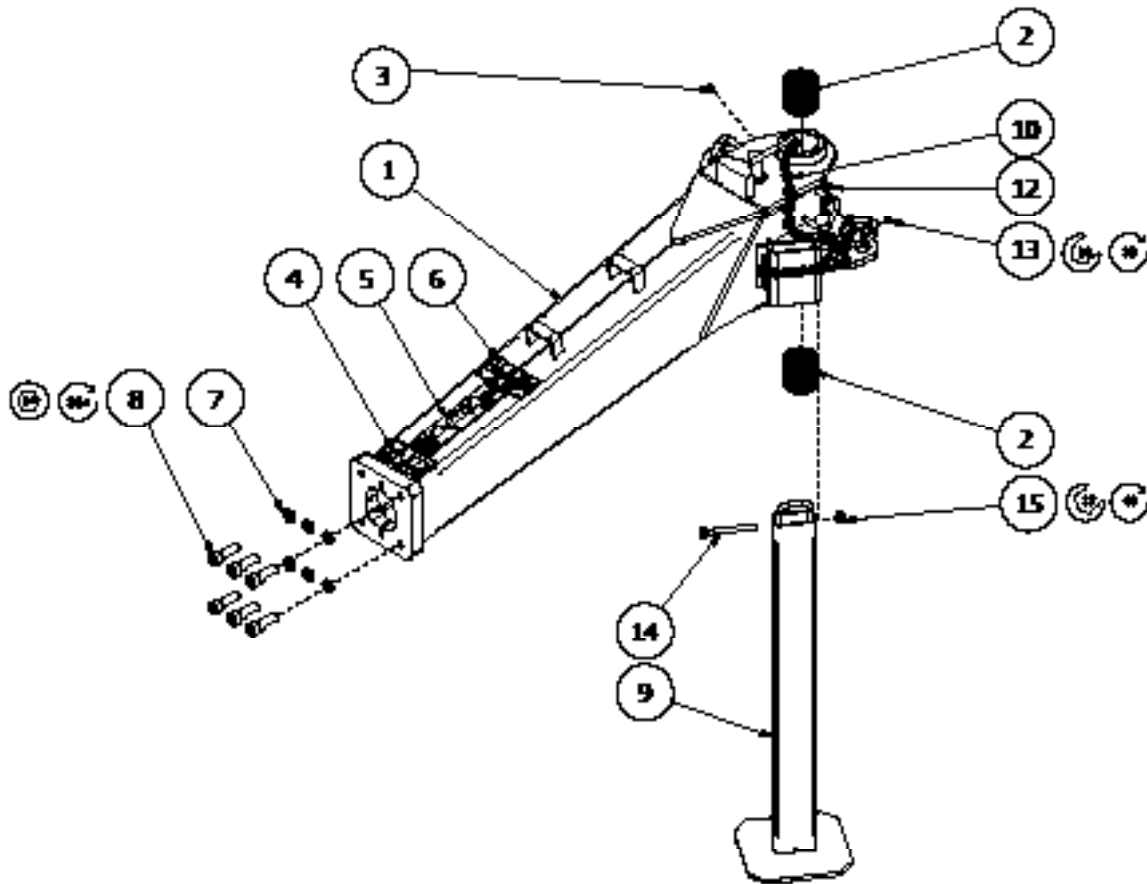
# FT9

## 200002703 FT9

Part	Order no	Description	Remarks	Qty
1	34082700	Frame		1
2	200004195	Engraving plate	VIN CODE	1
3	52831187	Charging rivet	D2,89x4,76	4
4	200002495	Machine plate		1
5	200002514	Sticker	FARMI SMART	2
6	200002520	Sticker	FT9	2
7	44081760	Pin	for drawbar	1
8	52200136	Washer	ST5.8ZN, M36, DIN125	1
9	52117314	Lock nut	ST8.8ZN, M36, DIN985	1
10	24083280	Steering	Hydraulics for drawbar	1
11	200004194	Bogie bolster		1
12	200002770	Hose cover		1
13	200003114	Screen		1
14	200003167	Rear cover		1
15	52200078	Washer	ST5.8ZN, M16, DIN125	2
16	52062809	Hex screw	ST8.8ZN, M16X200, DIN931	1
17	52117165	Lock nut	ST8.8ZN, M16, DIN985	1
18	200004067	Bolster set		2
19	200002148	Instructions manual box	PLASTIC	1
20	52200037	Washer	ST5.8ZN, M8, DIN126	4
21	52060183	Hex screw	ST8.8ZN, M8X30, DIN933	2
22	52117082	Lock nut	ST8.8ZN, M8, DIN985	2

# FT9

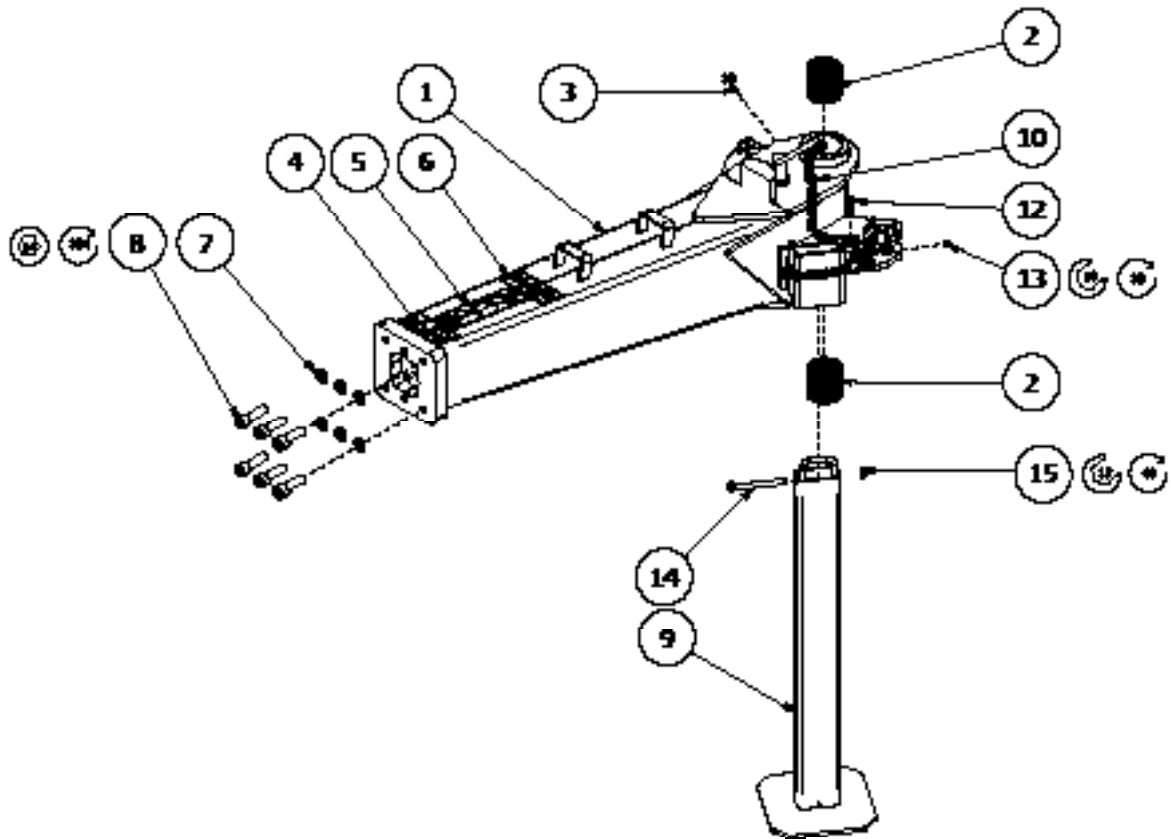
200002704 DRAWBAR, D-MODULE



Part	Order no	Description	Remarks	Qty
1	200003106	Drawbar		1
2	54563291	Plain bearing		2
3	52401023	Grease fitting	AM6	1
4	41014750	Read the instruction manual	sticker	1
5	40146730	Minimum distance chart	sticker	1
6	200000033	Turn off tractor before maintenance	sticker	1
7	52214285	Lock washer	ZN, M16, NORD-LOCK, DIN25201	6
8	56094576	Hex socket cap screw	ST12.9 BLACK, M16X50, DIN912	6
9	44081530	Support leg		1
10	24084730	Pins with chains		1
11	52842135	Hair pin cotter	ZN, 4x80, DIN11024	1
12	52060431	Hex screw	ST8.8ZN, M6X40, DIN931	1
13	52117066	Lock nut	ST8.8ZN, M6, DIN985	1
14	52060324	Hex screw	ST8.8ZN, M10X100, DIN931	1
15	52117108	Lock nut	ST8.8ZN, M10, DIN985	1

# FT9

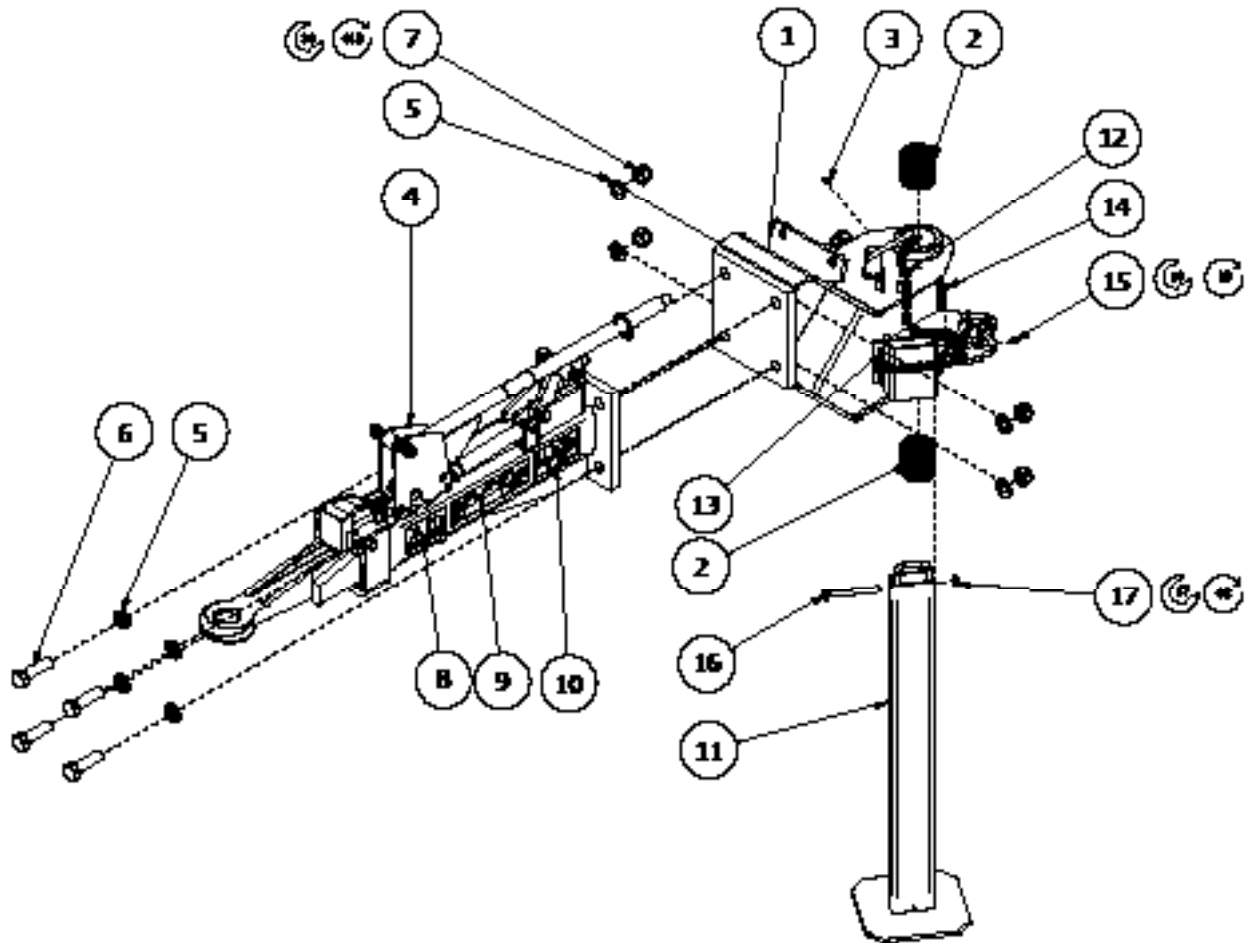
## 200002705 DRAWBAR, U-MODULE



Part	Order no	Description	Remarks	Qty
1	24083480	Drawbar		1
2	54563291	Plain bearing		2
3	52401023	Grease fitting	AM6	1
4	41014750	Read the instruction manual	sticker	1
5	40146730	Minimum distance chart	sticker	1
6	200000033	Turn off tractor before maintenance	sticker	1
7	52214285	Lock washer	ZN, M16, NORD-LOCK, DIN25201	6
8	56094576	Hex socket cap screw	ST12.9 BLACK, M16X50, DIN912	6
9	44081530	Support leg		1
10	24084730	Pins		1
11	52842135	Hair pin cotter	ZN, 4x80, DIN11024	1
12	52060431	Hex screw	ST8.8ZN, M6X40, DIN931	1
13	52117066	Lock nut	ST8.8ZN, M6, DIN985	1
14	52060324	Hex screw	ST8.8ZN, M10X100, DIN931	1
15	52117108	Lock nut	ST8.8ZN, M10, DIN985	1

# FT9

200002706 DRAWBAR, O-MODULE



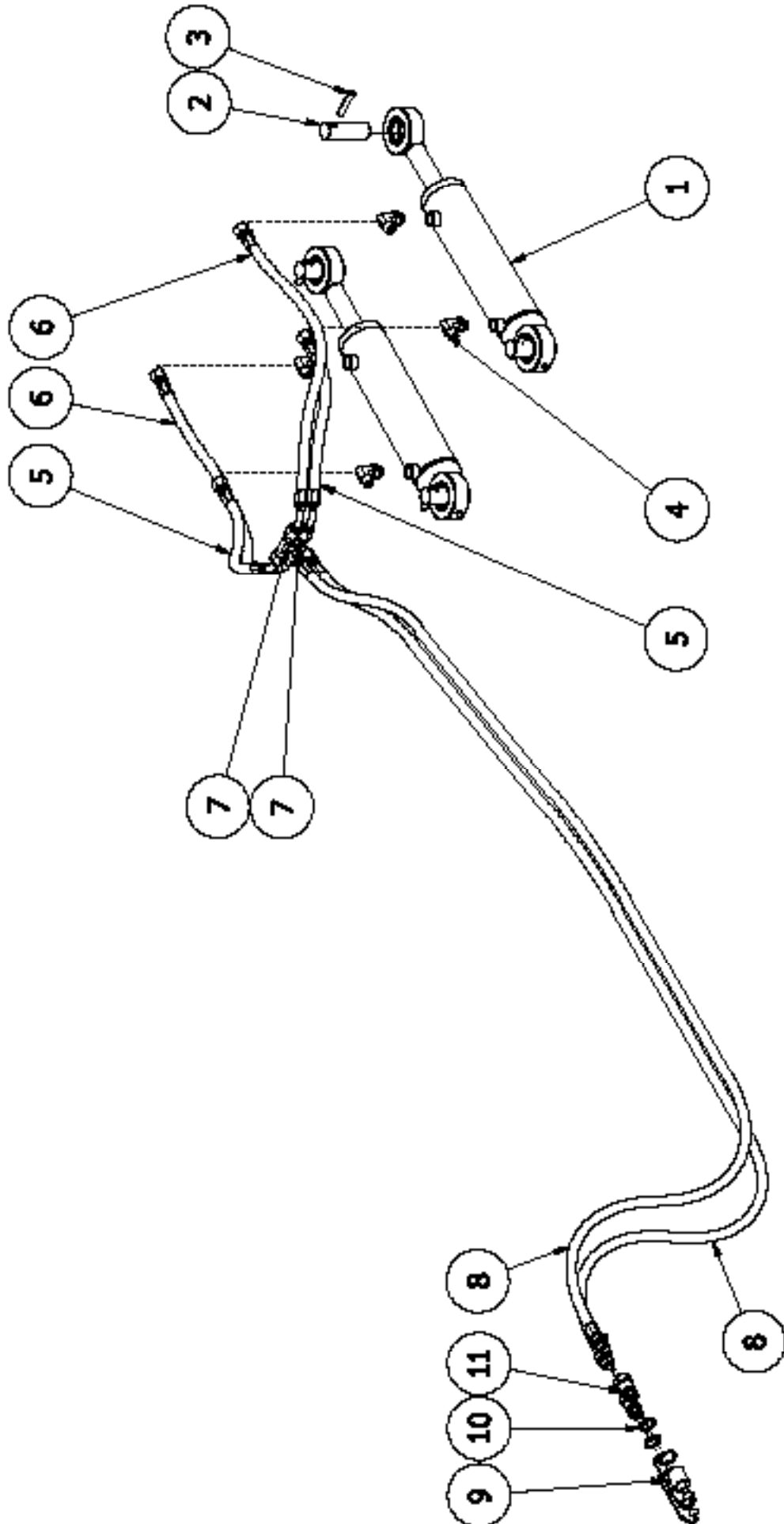
# FT9

## 200002706 DRAWBAR, O-MODULE

Part	Order no	Description	Remarks	Qty
1	24083600	Drawbar		1
2	54563291	Plain bearing		2
3	52401023	Grease fitting	AM6	1
4	54839960	Brake		1
5	52200086	Washer	ST5.8ZN, M20, DIN126	8
6	52062247	Hex screw	ST8.8ZN, M20X70, DIN931	4
7	52117207	Lock nut	ST8.8ZN, M20, DIN985	4
8	41014750	Read the instruction manual	sticker	1
9	40146730	Minimum distance chart	sticker	1
10	200000033	Turn off tractor before maintenance	sticker	1
11	44081530	Support leg		1
12	24084730	Pins		1
13	52842135	Hair pin cotter	ZN, 4x80, DIN11024	1
14	52060431	Hex screw	ST8.8ZN, M6X40, DIN931	1
15	52117066	Lock nut	ST8.8ZN, M6, DIN985	1
16	52060324	Hex screw	ST8.8ZN, M10X100, DIN931	1
17	52117108	Lock nut	ST8.8ZN, M10, DIN985	1

# FT9

## 24083280 HYDRAULIC STEERING





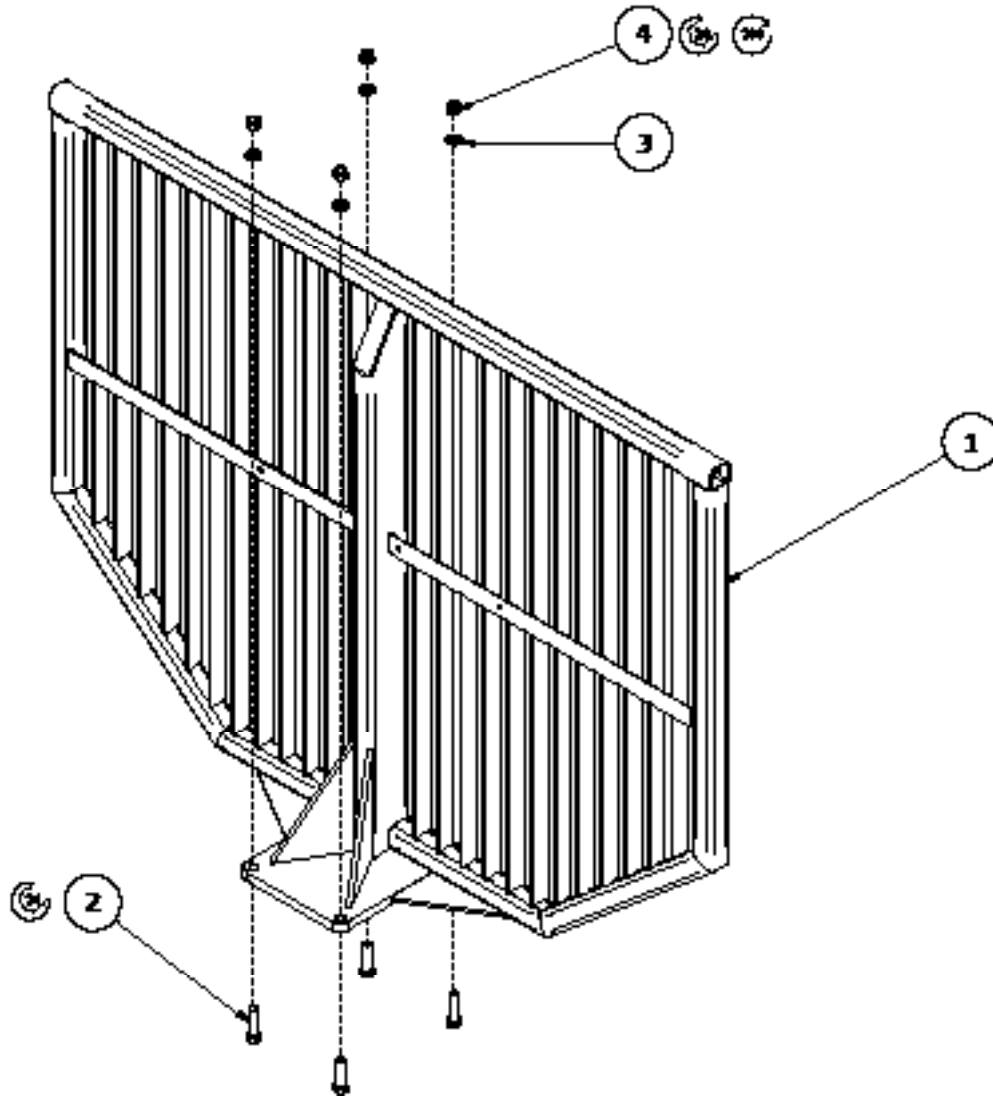
# FT9

## 24083280 HYDRAULIC STEERING

Part	Order no	Description	Remarks	Qty
1	58220400	Hydraulic cylinder	70/32-200	2
2	44082100	Cylinder pin		4
3	52840337	Spring pin	10X50, DIN1481	4
4	52444820	Elbow fitting	R3/8, 90°	4
5	56521024	Hose assembly	V3/8"S L=0,35 m	2
6	44083290	Hose assembly	V3/8"S L=0,62 m	2
7	52443678	T-fitting	R3/8	2
8	44083300	Hose assembly	S3/8"S - UK R1/2" L=2,3 m	2
9	54922141	Cover hat	1/2"	2
10	52390200	Usit seal ring	21,54x28,58x2,49, R 1/2"	2
11	52449022	Quick coupling male	R1/2	2

# FT9

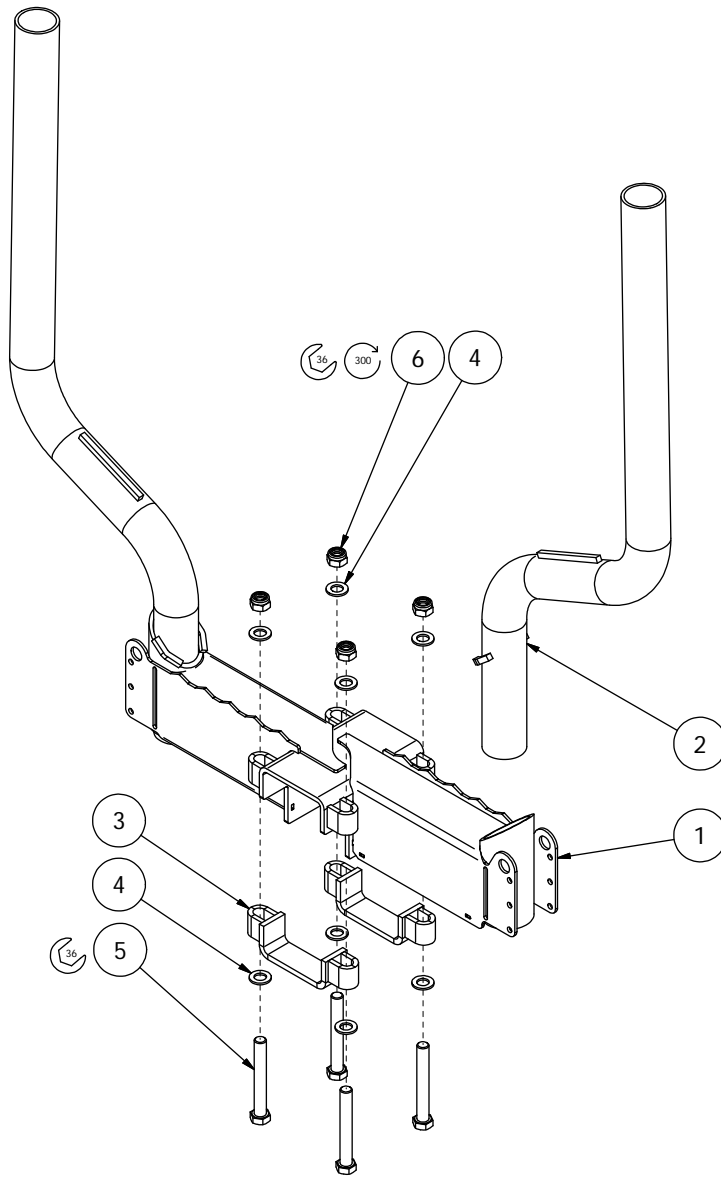
20003114 SCREEN



Part	Order no	Description	Remarks	Qty
1	34082920	Screen		1
2	52062130	Hex screw	ST8.8ZN, M16X60, DIN931	4
3	52200078	Washer	ST5.8ZN, M16, DIN125	4
4	52117165	Lock nut	ST8.8ZN, M16, DIN985	4

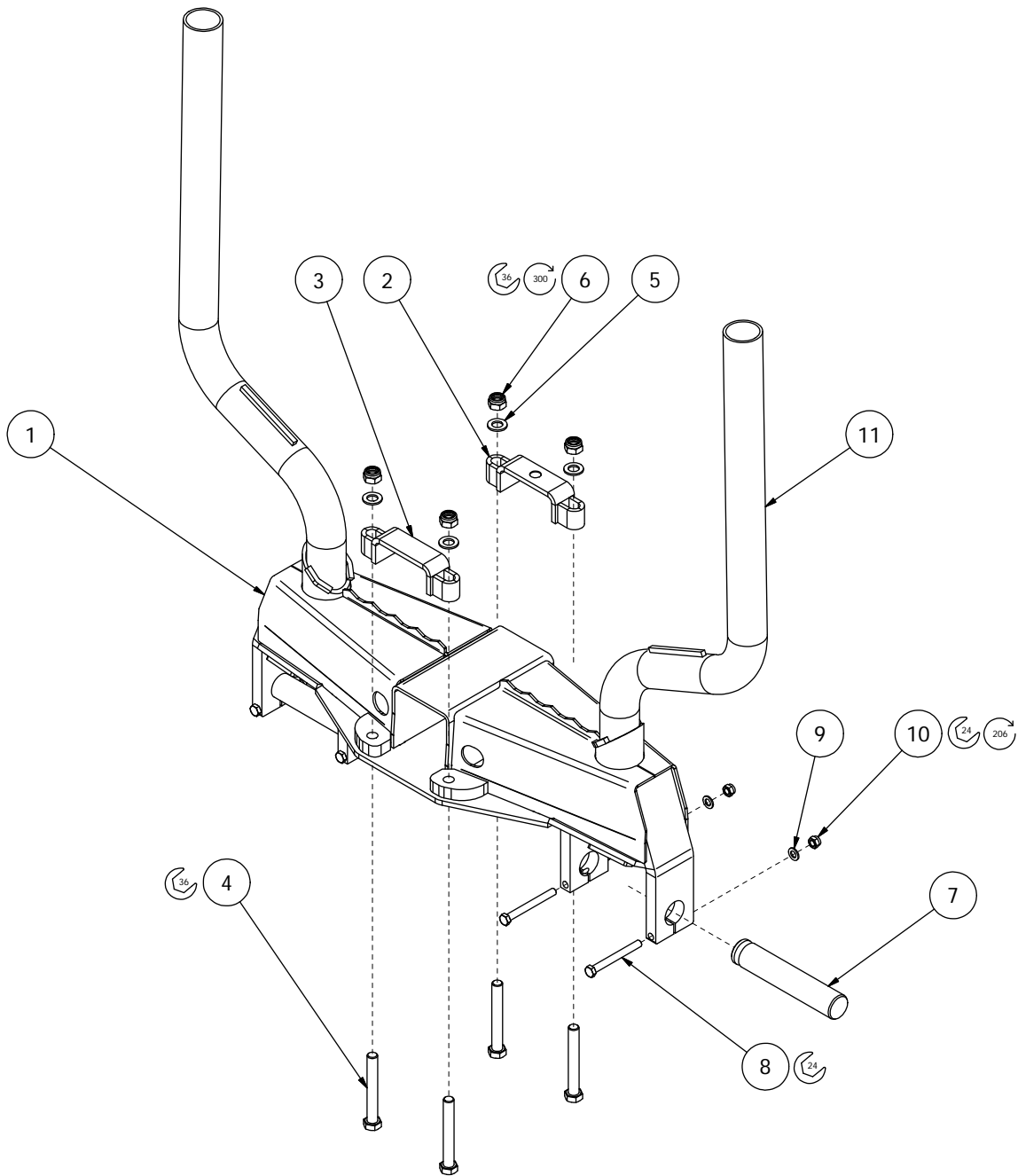
# FT9

## 200004067 BOLSTER SET



Part	Order no	Description	Remarks	Qty
1	200001939	Bolster		1
2	200004068	Stake		2
3	200003206	Fastener		2
4	52200102	Washer	ST5.8ZN, M24, DIN126	8
5	200003048	Hex screw	ST8.8ZN, M24X180, DIN 931	4
6	52117249	Lock nut	ST8.8ZN, M24, DIN985	4

## 200004194 BOGIE BOLSTER SET



# FT9

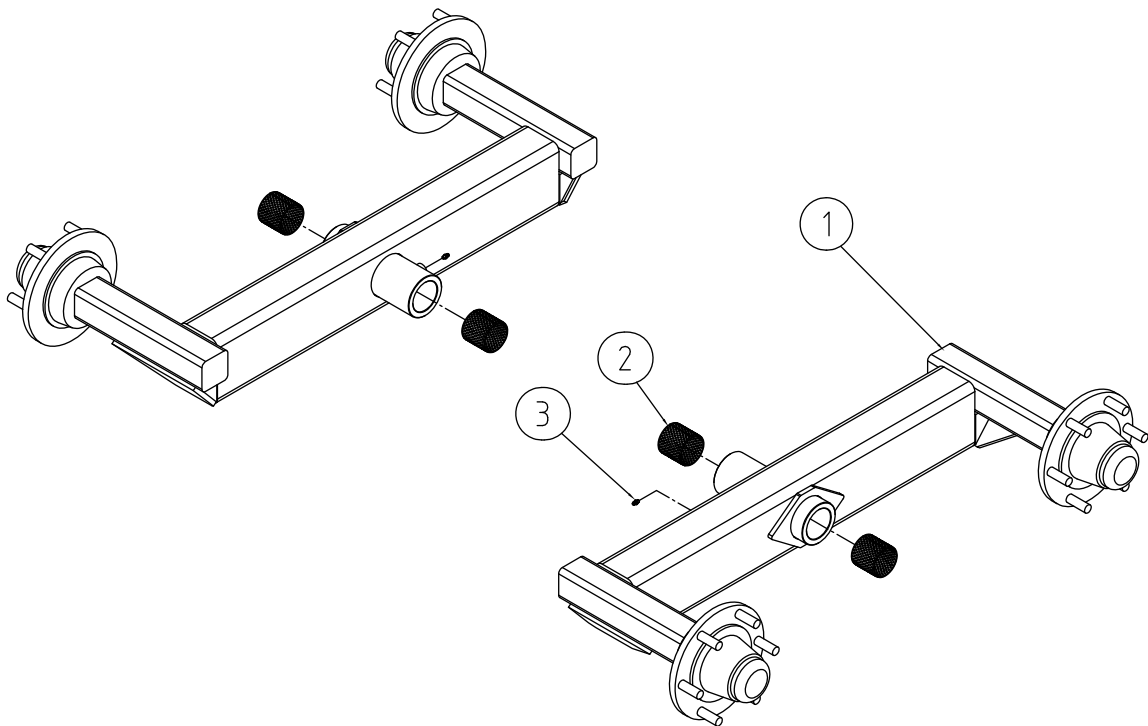
## 200004194 BOGIE BOLSTER SET

Part	Order no	Description	Remarks	Qty
1	200001969	Bogie bolster		1
2	200002774	Fastener		1
3	200003206	Fastener		1
4	200003048	Hex screw	ST8.8ZN, M24X180, DIN 931	4
5	52200102	Washer	ST5.8ZN, M24, DIN126	4
6	52117249	Lock nut	ST8.8ZN, M24, DIN985	4
7	44082080	Pin	D60	2
8	52062601	Hex screw	ST8.8ZN, M16X150, DIN931	4
9	52200078	Washer	ST5.8ZN, M16, DIN125	4
10	52117165	Lock nut	ST8.8ZN, M16, DIN985	4
11	200004068	Stake		2



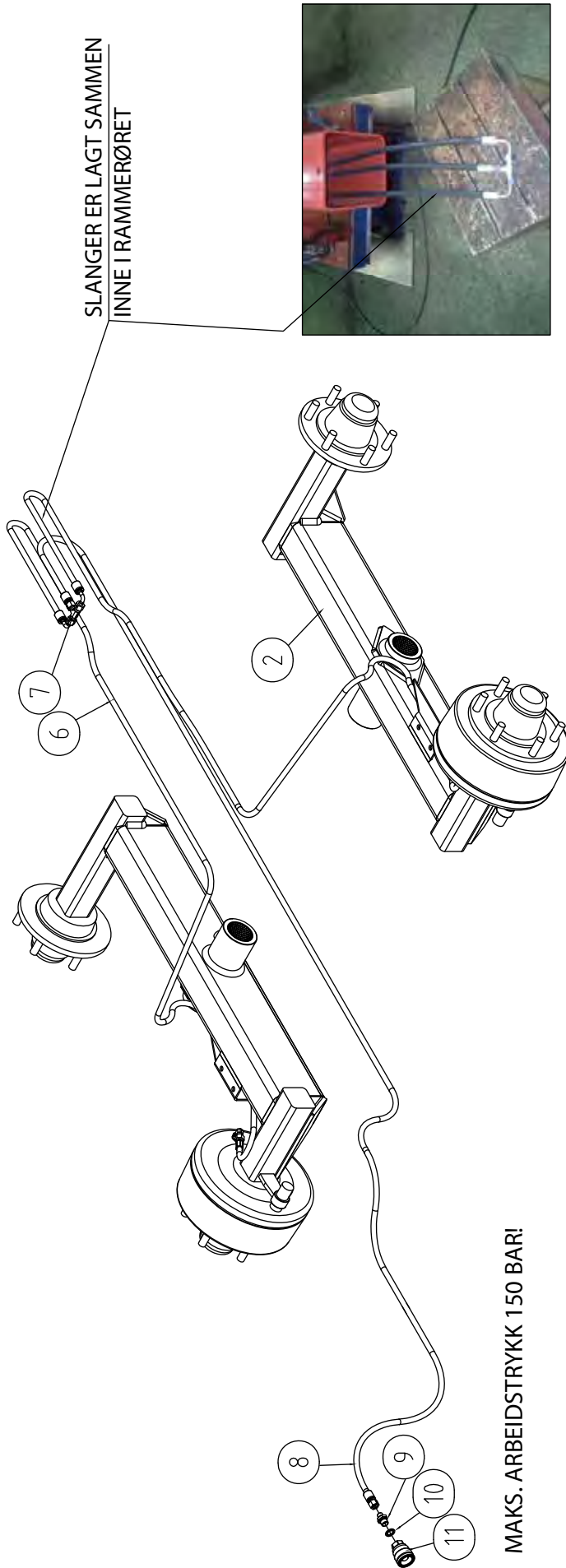
# FT9

## 20002740 BOGIE AXLE, WITHOUT BRAKES, FT9/FT10, XX-MODULE

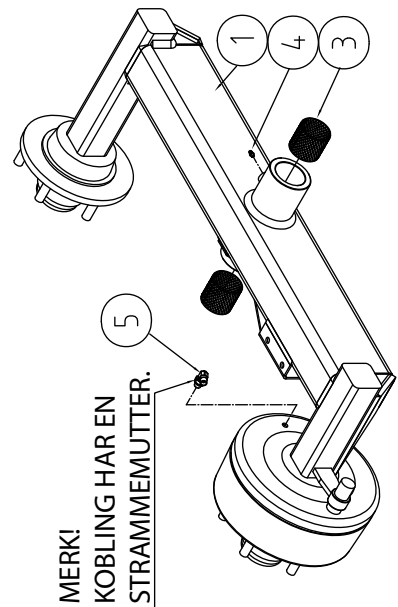


Part	Order no	Description	Remarks	Qty
1	44081210	Bogie beam		2
2	54563291	Plain bearing		4
3	52401023	Grease fitting	AM6	2

## 200003340 BRAKE PARTS FT9/FT10, JX-MODULE



BREMSESLANGER MELLOM  
RAMMERØR OG BOGGI  
FESTESKRUER.



40 MAKS. ARBEIDSTRYKK 150 BAR!

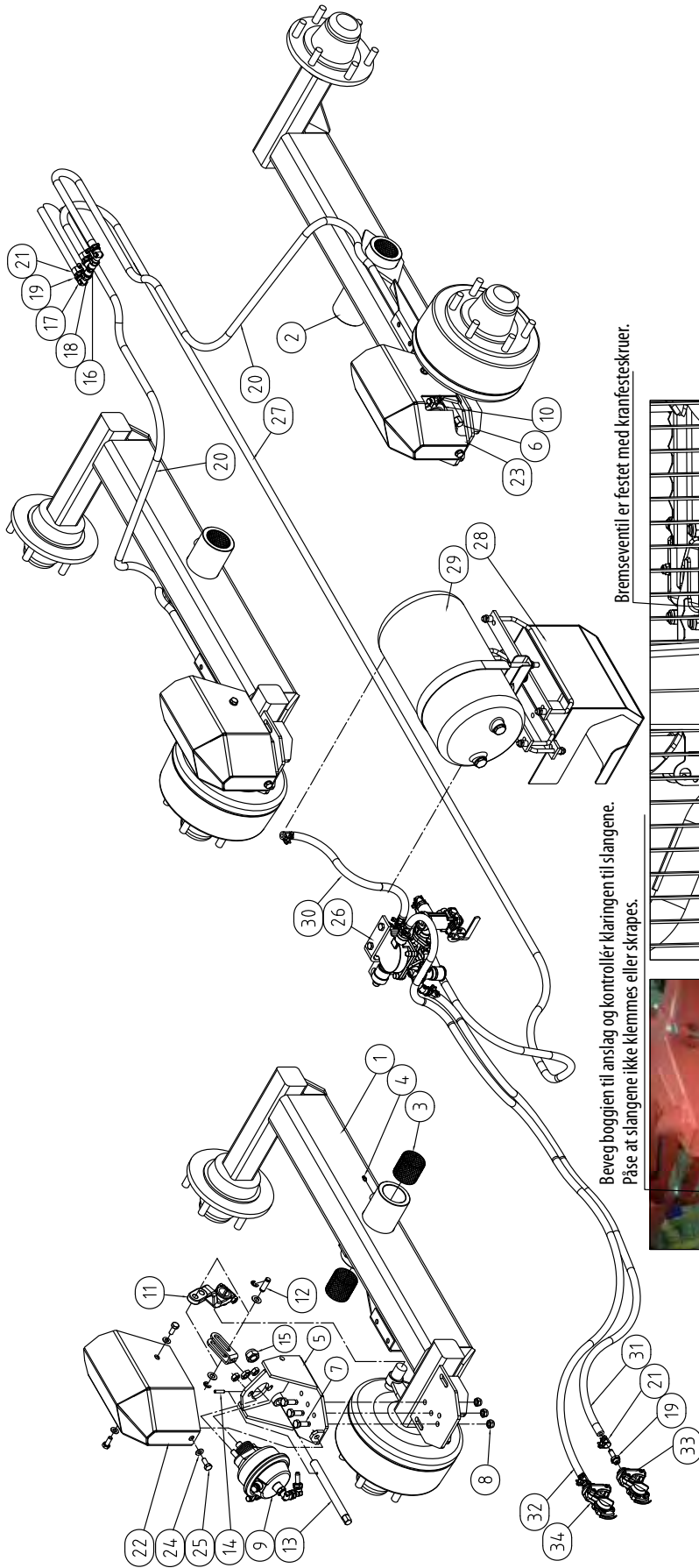


# FT9

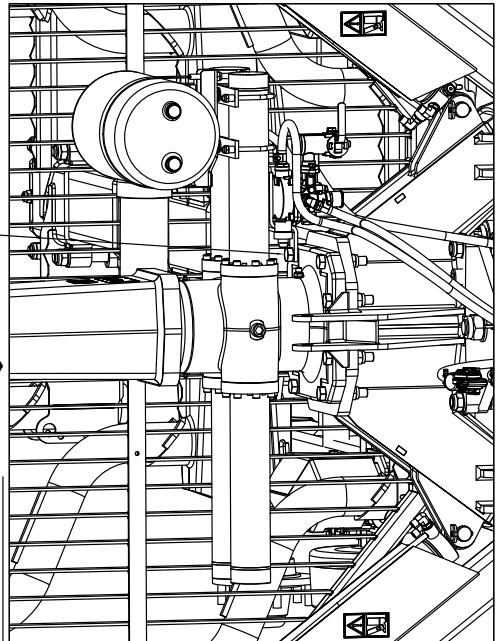
## 200003340 BRAKE PARTS FT9/FT10, JX-MODULE

Part	Order no	Description	Remarks	Qty
1	44081450	Bogie beam	Right	1
2	44081460	Bogie beam	Left	1
3	54563291	Plain bearing		4
4	52401023	Grease fitting	AM6	2
5	52444247	Elbow fitting	R1/4, 90°	2
6	56518350	Hose assembly	K1/4"S L=3,0 m	2
7	52443660	T-fitting	R1/4	1
8	56516552	Hose assembly	S1/4"S L=7,0 m	1
9	52432119	Double fitting	R1/4-3/8	1
10	52390556	Usit seal ring		1
11	52449010	Quick coupling female		1

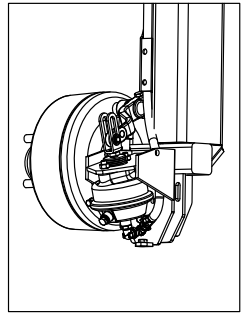
## 14082670 BRAKE PARTS FT9/FT10, PX-MODULE



Bremseventil er festet med kranfesteskruer.

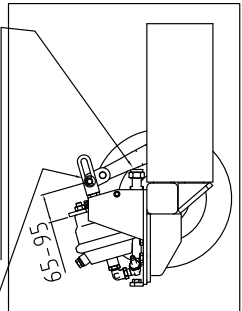


Beveg boggen til anslag og kontrollér klaringen til slangene.  
Påse at slangene ikke klemmes eller skrapes.



Bremseylinder er festet til øvre hull på bremsearmen.  
Klaringen mellom sylindergaffel og bremsearmen er 0,5-1,5 mm.

Mutter og skruer skal stå på samme nivå.  
Skruengene må smøres, og skruer skal kunne dreies for hånd.

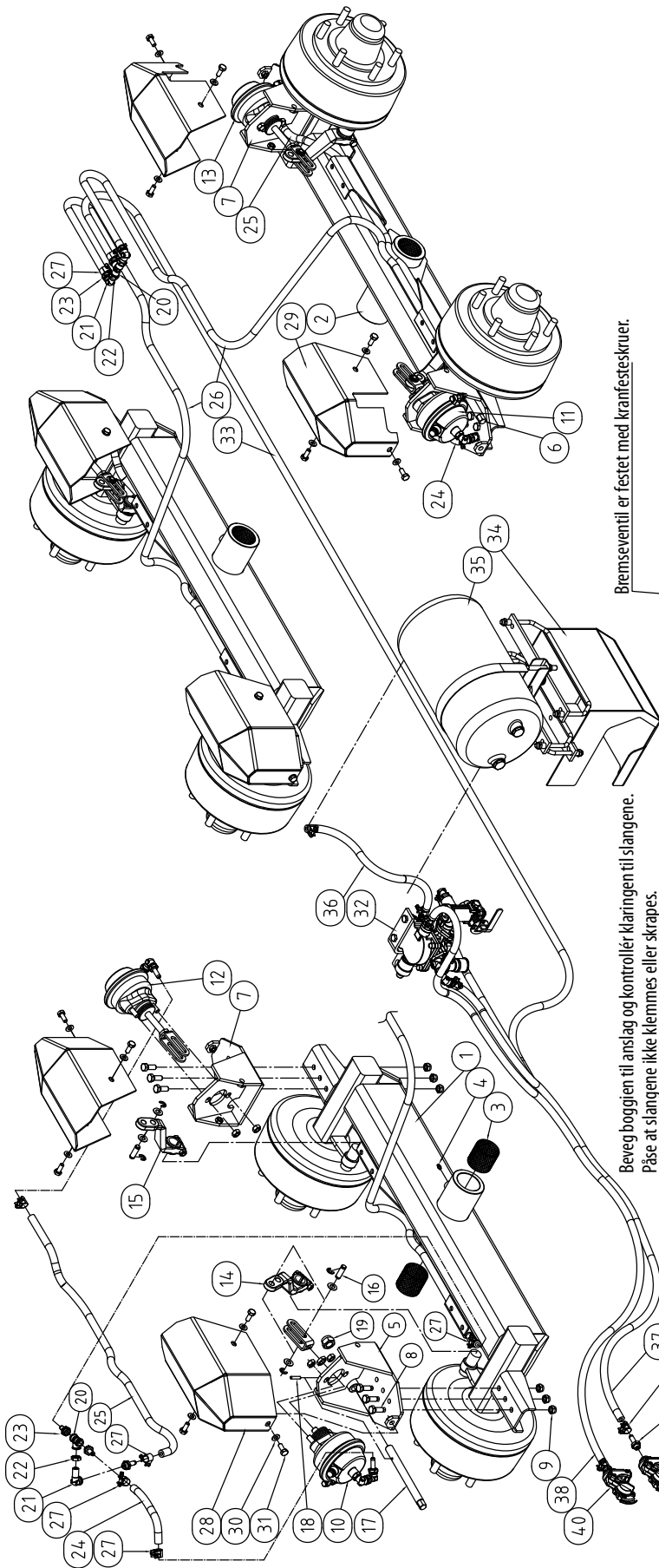


# FT9

## 14082670 BRAKE PARTS FT9/FT10, PX-MODULE

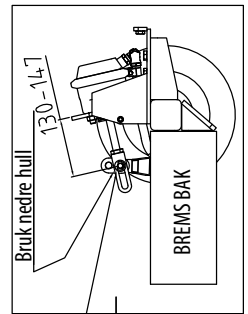
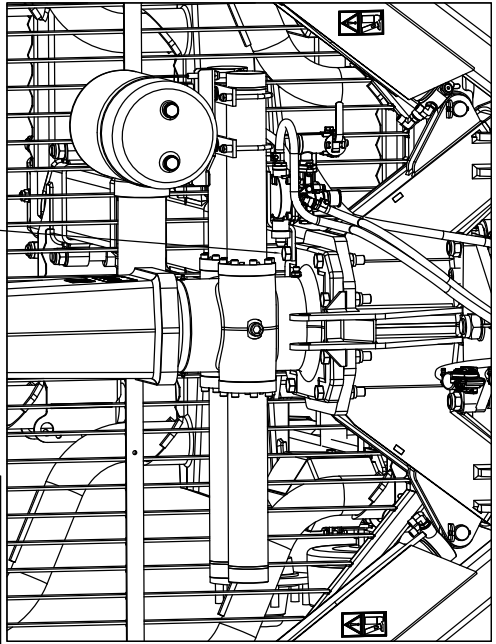
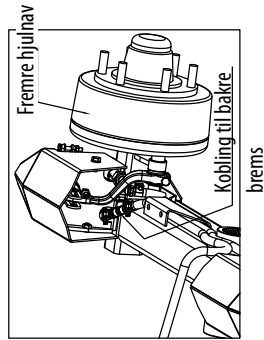
Part	Order no	Description	Remarks	Qty
1	24084650	Bogie beam	right	1
2	24084660	Bogie beam	left	1
3	54563291	Plain bearing		4
4	52401023	Grease fitting	AM6	2
5	34082650	Fastener	right	1
6	34082660	Fastener	left	1
7	52062023	Hex screw	ST8.8ZN, M12X30, DIN933	6
8	52117124	Lock nut	ST8.8ZN, M12, DIN985	6
9	34084440	Brake cylinder	right	1
10	34084450	Brake cylinder	left	1
11	44083790	Brake lever		2
12	56095324	Pin set		2
13	43422270	Screw	D20-222 mm	2
14	52840121	Spring pin	6X30, DIN1481	2
15	52117207	Lock nut	ST8.8ZN, M20, DIN985	2
16	52443160	T-coupling	3xSM16	1
17	52442380	Angle coupling	M16-SM16	2
18	52110090	Blocking nut	MS, M16X1,5	2
19	52444010	Hose fitting	L9,5/M16x1,5	5
20	54919310	Brake hose	2,8 m, D9,5X19, DIN74310	2
21	54916430	Hose clamp	ST8.8ZN, 17-19	12
22	34083910	Shelter		1
23	34083920	Shelter	left	1
24	52200045	Washer	ST5.8ZN, M10, DIN125	6
25	52060225	Hex screw	ST8.8ZN, M10X25, DIN933	6
26	24084460	Brake valve		1
27	54919310	Brake hose	D9,5X19, DIN74310	5,5
28	34084490	Shelter		1
29	34084520	Tank		1
30	54919310	Brake hose	0,53 m, D9,5X19, DIN74310	1
31	54919310	Brake hose	2,8 m, D9,5X19, DIN74310	1
32	54919310	Brake hose	3,2 m, D9,5X19, DIN74310	1
33	54936844	Air hose coupler	red, includes filter	1
34	54936851	Air hose coupler	yellow, includes filter	1

## 14084570 BRAKE PARTS FT9/FT10, PP-MODULE



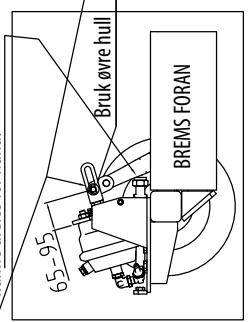
Bremseventil er festet med kranfesteskruer.

Beveg boogjen til anslag og kontrollér klaringen til slangen.  
Påse at slangene ikke klemmes eller skrapes.



Bremseylinder er festet til øvre hull på bremsearmen.  
Klaringen mellom sylindergaffel og bremsearmen er 0,5-1,5 mm.

Mutter og skrue skal stå på samme nivå.  
Skruveggen må smøres, og skrue skal kunne dreies for hånd.



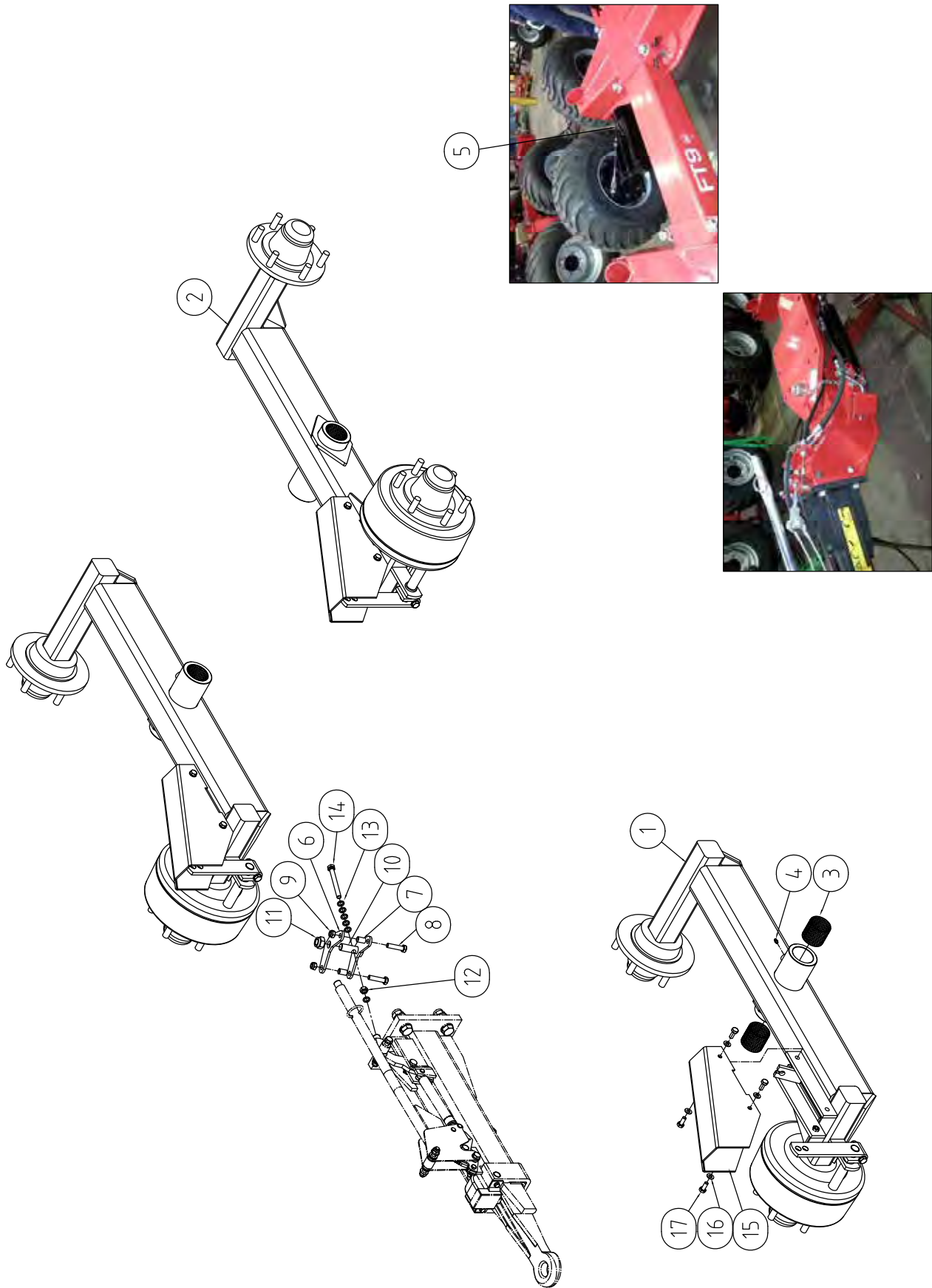
# FT9

## 14084570 BRAKE PARTS FT9/FT10, PP-MODULE

Part	Order no	Description	Remarks	Qty
1	24084770	Bogie beam	right	1
2	24084780	Bogie beam	left	1
3	54563291	Plain bearing		4
4	52401023	Grease fitting	AM6	2
5	34082650	Fastener	right	1
6	34082660	Fastener	left	1
7	34084670	Fastener	for rear brake cylinder	2
8	52062023	Hex screw	ST8.8ZN, M12X30, DIN933	12
9	52117124	Lock nut	ST8.8ZN, M12, DIN985	12
10	34084440	Brake cylinder	right	1
11	34084450	Brake cylinder	left	1
12	34084690	Brake cylinder	9", rear, right	1
13	34084680	Brake cylinder	9", rear, left	1
14	44083790	Brake lever		2
15	44084750	Brake lever	Rear	2
16	56095324	Pin set		4
17	43422270	Screw	D20-222 mm	2
18	52840121	Spring pin	6X30, DIN1481	2
19	52117207	Lock nut	ST8.8ZN, M20, DIN985	2
20	52443160	T-coupling	3xSM16	3
21	52442380	Angle coupling	M16-SM16	4
22	52110090	Blocking nut	MS, M16X1,5	4
23	52444010	Hose fitting	L9,5/M16x1,5	11
24	54919310	Brake hose	0,23 m, D9,5X19, DIN74310	2
25	54919310	Brake hose	1,05 m, D9,5X19, DIN74310	2
26	54919310	Brake hose	2,5 m, D9,5X19, DIN74310	2
27	54916430	Hose clamp	ST8.8ZN, 17-19	20
28	34083910	Shelter		2
29	34083920	Shelter	left	2
30	52200045	Washer	ST5.8ZN, M10, DIN125	12
31	52060225	Hex screw	ST8.8ZN, M10X25, DIN933	12
32	24084460	Brake valve		1
33	54919310	Brake hose	5,5 m, D9,5X19, DIN74310	1
34	34084490	Shelter		1
35	34084520	Tank		1
36	54919310	Brake hose	0,53 m, D9,5X19, DIN74310	1
37	54919310	Brake hose	2,8 m, D9,5X19, DIN74310	1
38	54919310	Brake hose	3,2 m, D9,5X19, DIN74310	1
39	54936844	Air hose coupler	red, includes filter	1
40	54936851	Air hose coupler	yellow, includes filter	1

# FT9

## 20002741 BRAKE PARTS FT9, OX-MODULE

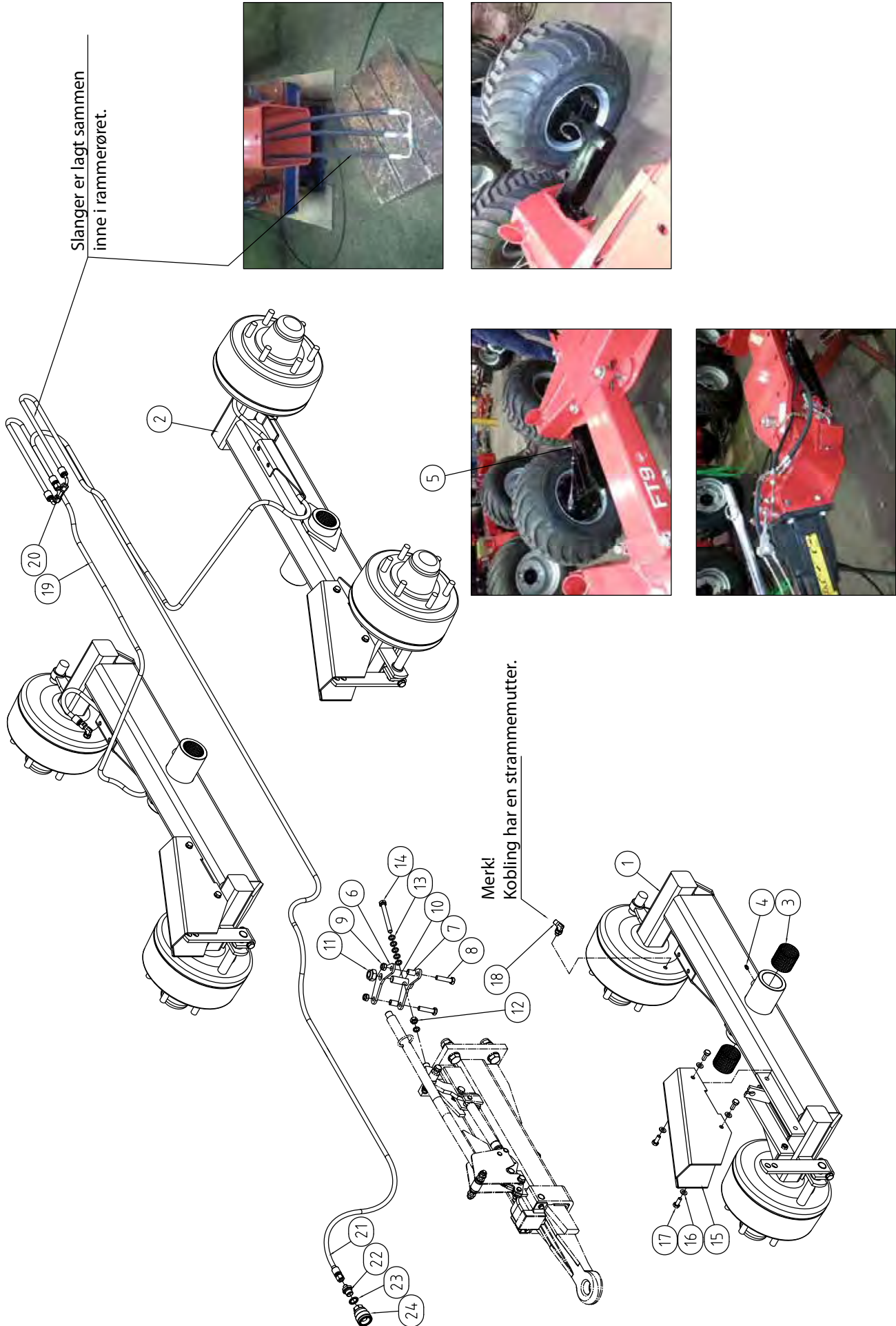


# FT9

## 200002741 BRAKE PARTS FT9, OX-MODULE

Part	Order no	Description	Remarks	Qty
1	34083760	Bogie beam	right	1
2	34083750	Bogie beam	left	1
3	54563291	Plain bearing		4
4	52401023	Grease fitting	AM6	2
5	34084640	Brake cable		2
6	44084310	Combiner plate		2
7	44084430	Spacer sleeve		2
8	52062627	Hex screw	ST8.8ZN, M12X50, DIN931	2
9	52117124	Lock nut	ST8.8ZN, M12, DIN985	2
10	44084300	Fastening screw	M20x58	1
11	52117207	Lock nut	ST8.8ZN, M20, DIN985	1
12	52110053	Hex nut	ST8.8ZN, M12, DIN934	1
13	52214269	Lock washer	ZN, M12, NORD-LOCK, DIN25201	6
14	52063658	Hex screw	ST8.8ZN, M12x120, DIN 933	1
15	34083700	Shelter		2
16	52200045	Washer	ST5.8ZN, M10, DIN125	8
17	52060225	Hex screw	ST8.8ZN, M10X25, DIN933	8

## 200002742 BRAKE PARTS FT9, OH-MODULE



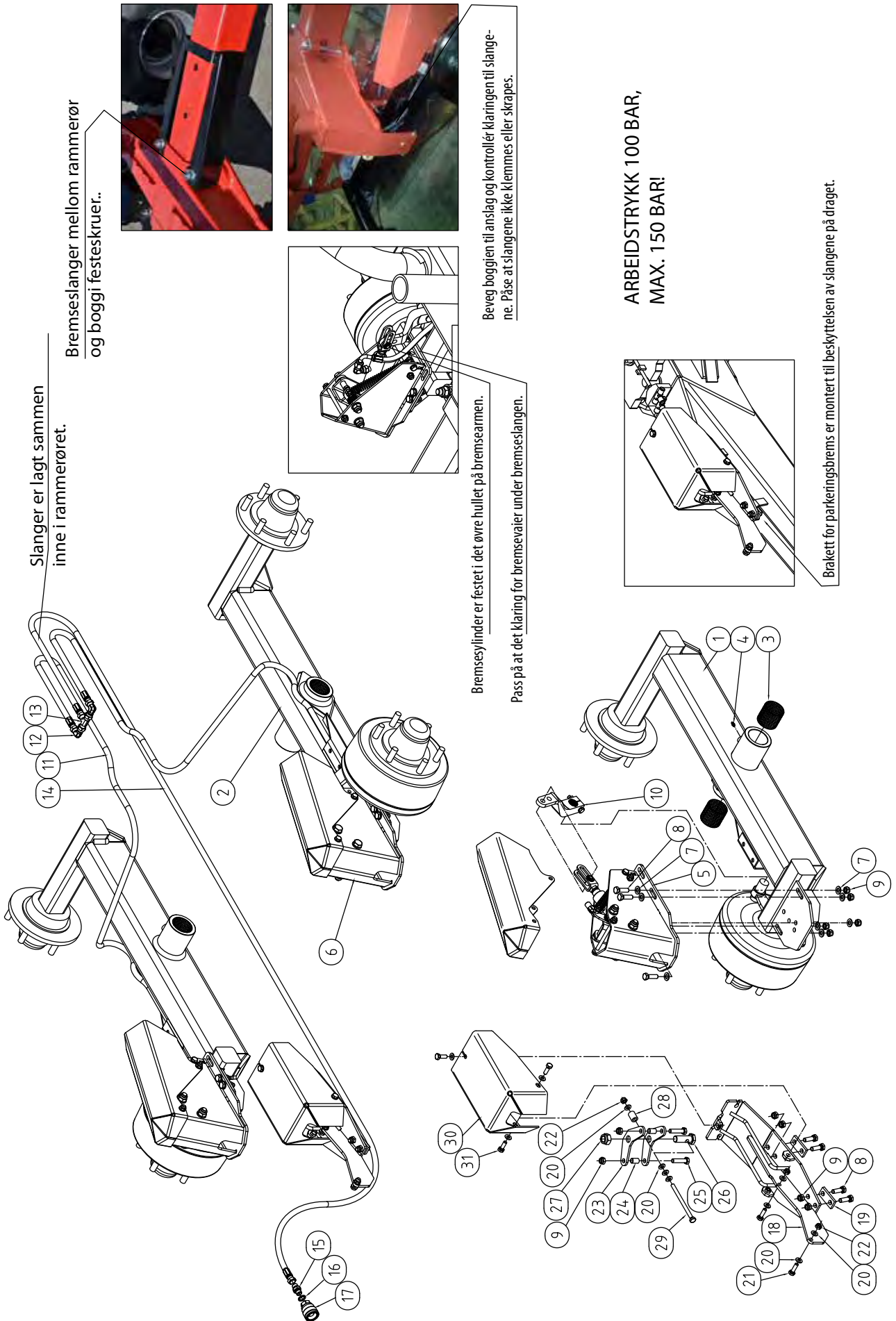


# FT9

## 200002742 BRAKE PARTS FT9, OH-MODULE

Part	Order no	Description	Remarks	Qty
1	24084470	Bogie beam	right	1
2	24084480	Bogie beam	left	1
3	54563291	Plain bearing		4
4	52401023	Grease fitting	AM6	2
5	34084640	Brake cable		2
6	44084310	Combiner plate		2
7	44084430	Spacer sleeve		2
8	52062627	Hex screw	ST8.8ZN, M12X50, DIN931	2
9	52117124	Lock nut	ST8.8ZN, M12, DIN985	2
10	44084300	Fastening screw	M20x58	1
11	52117207	Lock nut	ST8.8ZN, M20, DIN985	1
12	52110053	Hex nut	ST8.8ZN, M12, DIN934	1
13	52214269	Lock washer	ZN, M12, NORD-LOCK, DIN25201	6
14	52063658	Hex screw	ST8.8ZN, M12x120, DIN 933	1
15	34083700	Shelter		2
16	52200045	Washer	ST5.8ZN, M10, DIN125	8
17	52060225	Hex screw	ST8.8ZN, M10X25, DIN933	8
18	52444247	Elbow fitting	R1/4, 90° directable	2
19	56518350	Hose assembly	K1/4"S L=3,0 m	2
20	52443660	T-fitting	R1/4	1
21	56516552	Hose assembly	S1/4"S L=7,0 m	1
22	52432119	Double fitting	R1/4-3/8	1
23	52390556	Usit seal ring	17,28X23,8X2,03, R3/8"	1
24	52449010	Quick coupling female		1

## 20002744 BRAKE PARTS FT9, HX-MODULE, FRANCE



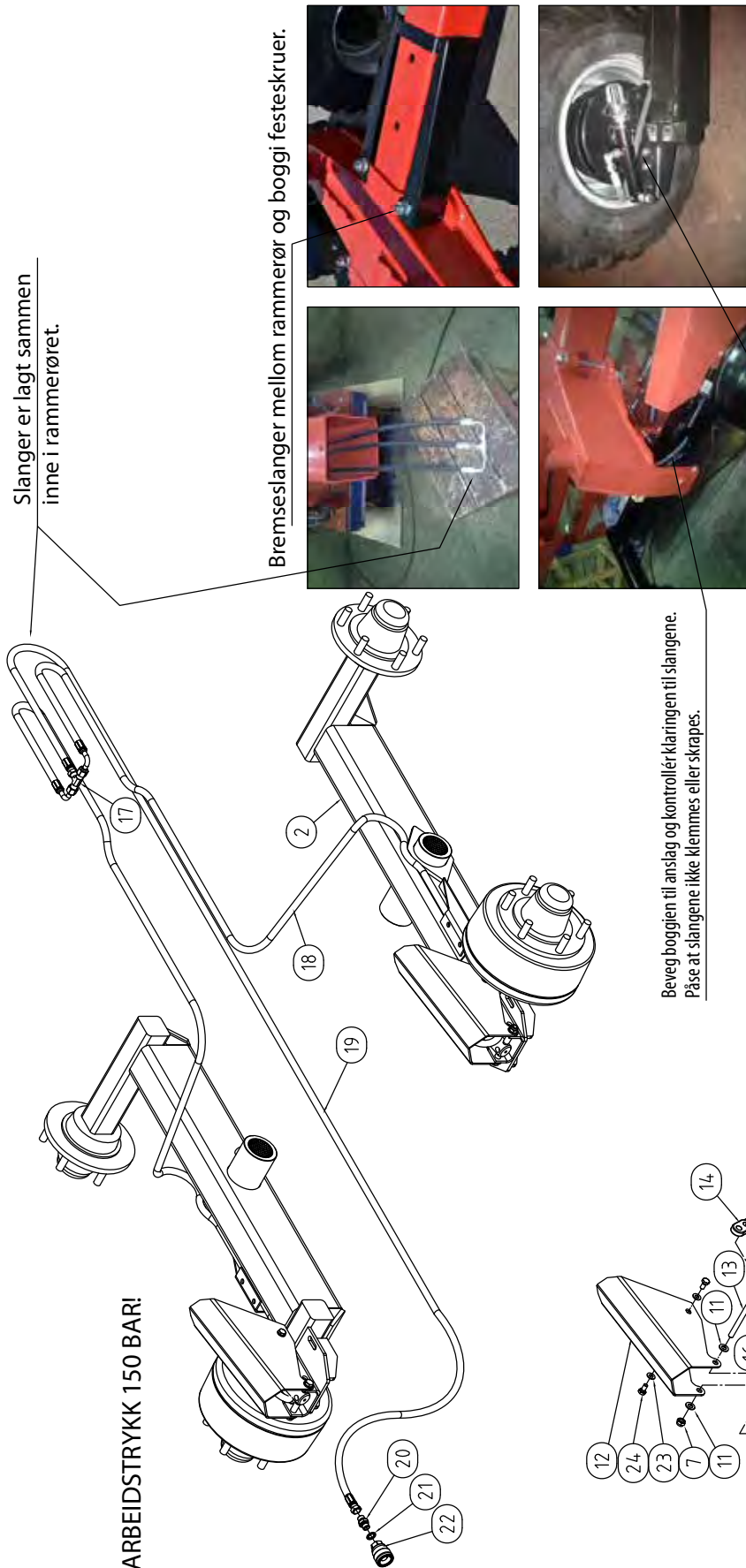
# FT9

## 200002744 BRAKE PARTS FT9, HX-MODULE, FRANCE

Part	Order no	Description	Remarks	Qty
1	24084650	Bogie beam	Right	1
2	24084660	Bogie beam	Left	1
3	54563291	Plain bearing		4
4	52401023	Grease fitting	AM6	2
5	34084360	Brake parts	Front brake 25-1	1
6	34084370	Brake parts	Front brake 25-2	1
7	52200052	Washer	ST5.8ZN, M12, DIN125	20
8	52062031	Hex screw	ST8.8ZN, M12X40, DIN933	14
9	52117124	Lock nut	ST8.8ZN, M12, DIN985	16
10	34084630	Brake lever		2
11	56522352	Hose assembly	K3/8" L=3,0 m	2
12	52442217	Elbow fitting	R3/8, 90°	2
13	52443678	T-fitting	R3/8	1
14	56520554	Hose assembly	S3/8" L=7,0 m	1
15	52432028	Double fitting	R3/8	1
16	52390556	Usit seal ring	R3/8"	1
17	52449010	Quick coupling female		1
18	34084160	Mounting		1
19	44084220	Fastening flat bar		2
20	52200045	Washer	ST5.8ZN, M10, DIN125	11
21	52060241	Hex screw	ST8.8ZN, M10X35, DIN933	2
22	52117108	Lock nut	ST8.8ZN, M10, DIN985	3
23	44084310	Combiner plate		2
24	44084430	Spacer sleeve	23 mm	2
25	52062627	Hex screw	ST8.8ZN, M12X50, DIN931	2
26	44084300	Fastening screw	M20x58	1
27	52117207	Lock nut	ST8.8ZN, M20, DIN985	1
28	43153940	Sleeve	27 mm	1
29	52062851	Hex screw	ST8.8ZN, M10x150, DIN933	1
30	34084200	Shelter plate		1
31	52060233	Hex screw	ST8.8ZN, M10X30, DIN933	3

## 14082680 BRAKE PARTS FT9/FT10, HX-MODULE

MAKS. ARBEIDSTRYKK 150 BAR!



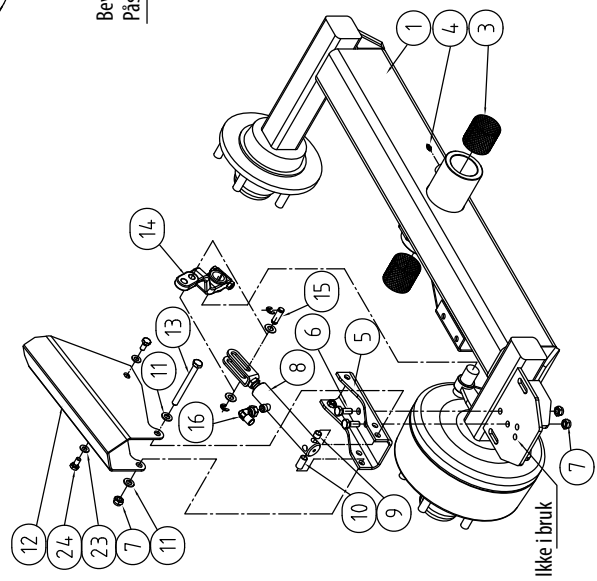
Slanger er lagt sammen inne i rammerøret.

Bremseslanger mellom rammerør og boggi festeskruer.



Beveg boggien til anslag og kontroller klaringen til slangene. Påse at slangene ikke klemmes eller skrapes.

Bremseylinder er festet til øvre hull på bremsearmen. Klaringen mellom sylindergaffel og bremsearmen er 0,5 - 1,5 mm.



Ikke i bruk

# FT9

## 14082680 BRAKE PARTS FT9/FT10, HX-MODULE

Part	Order no	Description	Remarks	Qty
1	24084650	Bogie beam	Right	1
2	24084660	Bogie beam	Left	1
3	54563291	Plain bearing		4
4	52401023	Grease fitting	AM6	2
5	34083510	Fastener		2
6	52062023	Hex screw	ST8.8ZN, M12X30, DIN933	4
7	52117124	Lock nut	ST8.8ZN, M12, DIN985	6
8	56095310	Hydraulic cylinder	20-73	2
9	44084390	Sleeve	D15/12-10 mm	2
10	44084420	Sleeve	D15/12-28 mm	2
11	52200052	Washer	ST5.8ZN, M12, DIN125	4
12	34083520	Shelter		2
13	52062502	Hex screw	ST8.8ZN, M12X120, DIN931	2
14	44083790	Brake lever		2
15	56095324	Pin set		2
16	52442217	Elbow fitting	R3/8, 90°	2
17	52443678	T-fitting	R3/8	1
18	56522352	Hose assembly	K3/8" L=3,0 m	2
19	56520554	Hose assembly	S3/8" L=7,0 m	1
20	52432028	Double fitting	R3/8	1
21	52390556	Usit seal ring	R3/8"	1
22	52449010	Quick coupling female		1
23	52200045	Washer	ST5.8ZN, M10, DIN125	4
24	52060514	Hex screw	ST8.8ZN, M10X20, DIN933	4

## 14084090 BRAKE PARTS FT9/FT10, HH-MODULE

Slanger er lagt sammen  
inne i rammerøret.

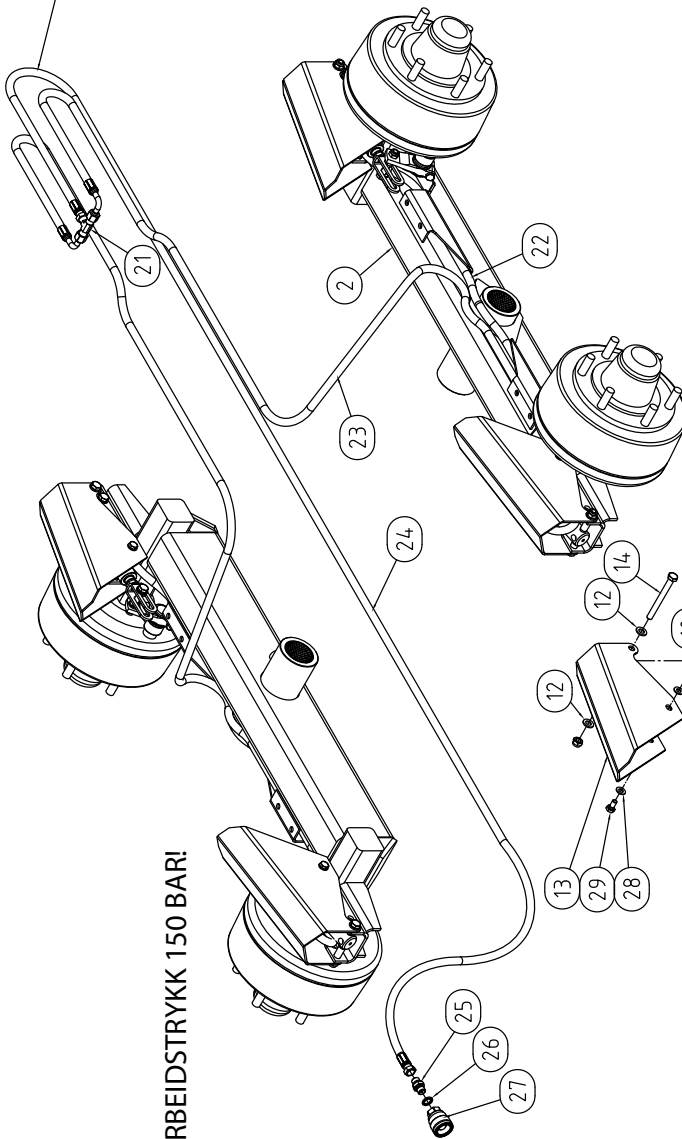


Bremseslanger mellom rammerør  
og boggi festeskruer.

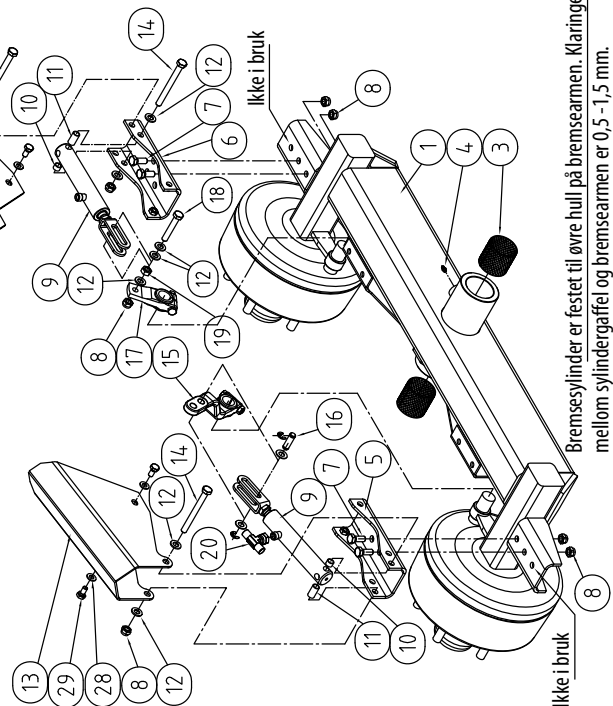
Beveg boggien til anslag og kontrollér klaringen til slangene.  
Påse at slangene ikke klemmes eller skrapes.



Kontrollér at sylinderen ikke gnisser mot festemutteren til dekslet.



MAKS. ARBEIDSTRYKK 150 BAR!



Bremsesylinder er festet til øvre hull på bremsearmen. Klaringen mellom sylindergaffel og bremsearmen er 0,5 - 1,5 mm.

Ikke i bruk

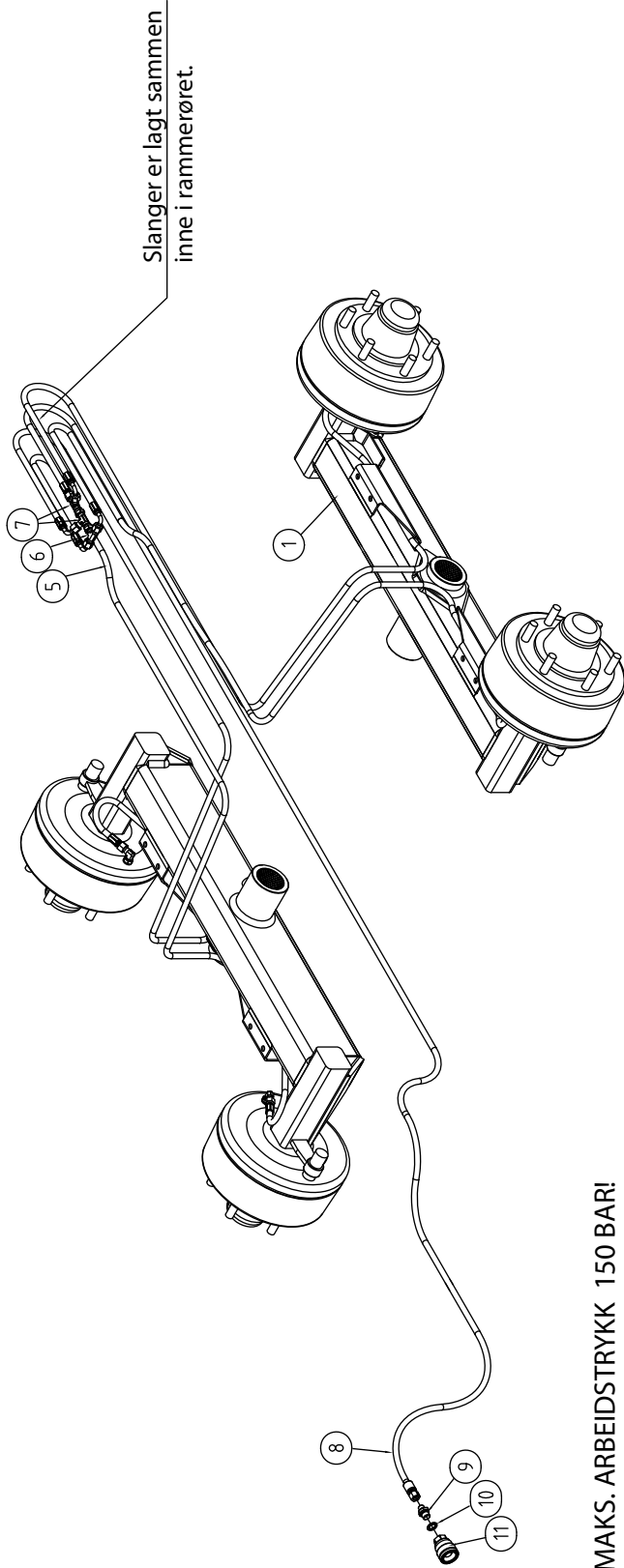
Ikke i bruk

# FT9

## 14084090 BRAKE PARTS FT9/FT10, HH-MODULE

Part	Order no	Description	Remarks	Qty
1	24084770	Bogie beam	Right	1
2	24084780	Bogie beam	Left	1
3	54563291	Plain bearing		4
4	52401023	Grease fitting	AM6	2
5	34083510	Fastener		2
6	44084120	Fastener		2
7	52062023	Hex screw	ST8.8ZN, M12X30, DIN933	8
8	52117124	Lock nut	ST8.8ZN, M12, DIN985	16
9	56095310	Hydraulic cylinder	20-73	4
10	44084390	Sleeve	D15/12-10 mm	4
11	44084420	Sleeve	D15/12-28 mm	4
12	52200052	Washer	ST5.8ZN, M12, DIN125	18
13	34083520	Shelter		4
14	52062502	Hex screw	ST8.8ZN, M12X120, DIN931	6
15	44083790	Brake lever		2
16	56095324	Pin set		2
17	44084140	Brake lever	rear	2
18	52062064	Hex screw	ST8.8ZN, M12x70, DIN931	2
19	52110053	Hex nut	ST8.8ZN, M12, DIN934	2
20	52443100	T-coupling	R3/8, 350 bar	2
21	52443678	T-fitting	R3/8	1
22	56522204	Hose assembly	K3/8" L=1,5 m	2
23	56522352	Hose assembly	K3/8" L=3,0 m	2
24	56520554	Hose assembly	S3/8" L=7,0 m	1
25	52432028	Double fitting	R3/8	1
26	52390556	Usit seal ring	R3/8"	1
27	52449010	Quick coupling female		1
28	52200045	Washer	ST5.8ZN, M10, DIN125	8
29	52060514	Hex screw	ST8.8ZN, M10X20, DIN933	8

## 200003341 BRAKE PARTS FT9/FT10, JJ-MODULE

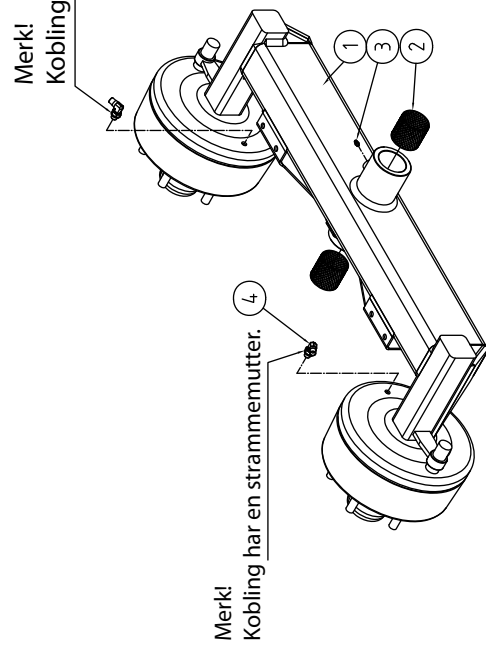


MAKS. ARBEIDSTRYKK 150 BAR!



Merk!  
Kobling har en strammemutter.

Bremseslanger mellom rammerør og boggi festeskruer.





# FT9

## 200003341 BRAKE PARTS FT9/FT10, JJ-MODULE

Part	Order no	Description	Remarks	Qty
1	44085320	Bogie beam		2
2	54563291	Plain bearing		4
3	52401023	Grease fitting	AM6	2
4	52444247	Elbow fitting	R1/4, 90° directable	4
5	56518350	Hose assembly	K1/4"S L=3,0 m	4
6	52443660	T-fitting	R1/4	1
7	200003450	Fitting	R1/4", 350 bar	2
8	56516552	Hose assembly	S1/4"S L=7,0 m	1
9	52432119	Double fitting	R1/4-3/8	1
10	52390556	Usit seal ring	17,28X23,8X2,03, R3/8"	1
11	52449010	Quick coupling female		1

# FT9

---

## 03421510 TYRE 400/60-15.5

Part	Order no	Description	Remarks	Qty
1	54849047	Tyre	400/60-15.5, 14PR, I328	1
2	54847025	Inner tube	400/60-15,5	1
3	54844030	Rim	13.00X15.5, OFF -15	1

## 04091760 TYRE 500/50-17

Part	Order no	Description	Remarks	Qty
1	54849100	Tyre	500/50-17.0, 18PR IM75 TVS (ELS)	1
2	54849700	Inner tube	16.00x17.0	1
3	54849110	Rim	500/50-17, TR218	1

---

---

# GARANTI

Farmi Forest Oy gir 12 måneders garanti på alle sine produkter, som dekker material- og produksjonsfeil. Garantien gjelder fra produktets leveringsdato.

Produsenten er ikke ansvarlig for skader som forårsakers av:

- feilbruk av produktet
- endringer eller reparasjoner som er foretatt uten tillatelse fra produsenten.
- utilstrekkeligvedlikehold
- ikke originale reservedeler.

Garantien dekker ikke slitedeler.

Send ødelagte deler, med betalt frakt, til produsenten for inspeksjon. Reparasjoner utføres av Farmi Forest Oy eller en autorisert ekspert. Garantien er kun gyldig hvis den nedre delen av denne siden er fylt ut og returnert til produsenten innen 30 dager etter at du mottok produktet.

Ved å sende tilbake garantibeviset bekrefter du at du har lest og forstått bruksanvisningen som følger med produktet.



Farmi Forest Corporation  
Ahmolantie 6  
FIN-74510 IISALMI  
FINLAND

---

---

## FORMULAR TIL PRODUKTREGISTRERING

Mottaksdato: \_\_\_\_/\_\_\_\_ 20\_\_\_\_

Selger:

Selgerens adresse:

Selgerens telefonnummer:

Produkt:

Serienummer:

---

---

Returneres til produsenten

Mottaksdato: \_\_\_\_/\_\_\_\_ 20\_\_\_\_

Selger:

Selgerens adresse:

Selgerens telefonnummer:

Kunde:

Kundens adresse:

Kundens telefonnummer:

E-mail:

Produkt:

Serienummer:

---

---

## Farmi Forest representatives: Western Europe

### **Austria**

Esch-Technik Maschinenhandel G.m.b.H.  
Klagenfurter Str. 129 A-9300  
ST. VEIT/GLAN  
Tel. +43 4212 2960-0  
office@esch-technik.at

### **Belgium & Luxemburg**

DEOM S.A.  
Rue de Monty, 177  
B-6890 LIBIN  
Tel. +32 61 656 025 / 655 248  
contact@deom.be

### **Czech Republic**

Agriimport s.r.o. Lité  
Lité 60  
331 52 DOLNI BELÁ  
Tel. +420 373 394 569  
www.agriimport.cz

### **Denmark**

ABM Stål Aps  
Egedevej 149  
4640 FAXE  
Tel. +45 56397722  
info@abmstaal.dk

### **Finland**

Sweden (cranes and trailers)  
Farmi Forest Oy  
Ahmolantie 6, FIN-74510  
IISALMI  
Tel. +358 17 832 41  
info@farmiforest.fi

### **France**

Ets. Giraud S.A.R.L.  
Z.A. de l'Étang  
F-42440 NOIRÉTABLE  
Tel. +33 4 7724 9166  
contact@giraudagriforest.com

### **Germany**

Meier Land- und Forstmaschinen  
Werksvertretungen & Import GmbH  
Am Schönbühl 9,  
D-92694 WEIHERHAMMER  
Tel. 0049 9605 / 92433-12  
info@meier-forsttechnik.de

### **Germany**

Forst und Technik Anröchte GmbH  
Wachtstrasse 9-11  
59609 ANRÖCHTE ALTENGESSEKE  
Tel. +49 2927 91910  
info@forst-und-technik.de

### **Greece (firewood processors)**

Emin Samie  
Peleketi Iasmos  
69200 KOMOTINI  
Tel. +30 693 904 2914  
ercan.kal@gmail.com

### **Hungary**

Biomassza Magyarország Kft.  
13 Munkácsy str.  
H-6412 BALOTASZÁLLÁS  
Tel. +36 30 475 9145  
info@farmiforest.hu

### **Iceland**

Vidfang  
Frostafold 38  
IS-112 REYKJAVIK  
Tel. +354 557 6513  
vidfang@simnet.is

### **Italy**

De Angeli Ing. Andrea Soc. a r l  
Viale Trento 2/4  
39100 BOZEN  
Tel. +390 471 971 545  
info@deangeli.bz.it

### **Netherlands**

W. van den Brink  
Schilshoterweg 4  
6732-GG HARSKAMP  
Tel. +31 318 456 228  
info@lmbbrink.nl

### **Norway**

Sisu Produkter AS  
Dyrskueveien 42  
2040 KLØFTA  
Tel. +47 63 943 900  
kontor@sisu.no

### **Poland**

Kompania Lesna Sp.J.  
Nowy Dwór Parcela 21  
96-115 NOWY KAWECZYN  
Tel. +48 468 336 801  
magazyn@kompanialesna.pl

### **Portugal**

Agricortes Lda.  
Av. do Lis - Cortes  
P 2414-025 LEIRIA  
Tel. +351 244 819 112  
agricortes@agricortes.com

**Romania**

Valtec International Group  
BUCHAREST  
Tel. +40 744 256 463  
contact@valtecgroupp.ro

**Spain**

MOTOGARDEN, S.A.  
C/ Eduardo Pondal, s/n  
Polígono de Sigüeiro - Parcela 58,  
15688 Sigüeiro - Oroso La Coruña  
Tel. +34 981 69 63 08  
motogarden@motogarden.com

**Switzerland**

Ad. Bachmann AG  
Maschinen und Fahrzeuge  
Wilerstrasse 16 CH-9554  
TÄGERSCHEN TG  
Tel. +41 (0) 71 918 8020  
info@adbachmannag.ch

**United Kingdom**

Farmi Forest Corporation UK  
Unit 5 Wheler Road  
Seven Stars Industrial Estate  
Coventry CV3 4LJ, UK  
Tel. +44 (0)24 7746 1976  
greg.worley@farmiforest.fi

**Slovakia**

Agrifarmi s.r.o.  
Za Jordánom 6  
036 08 MARTIN 8  
Tel. +421 43 4282 501  
agrifarmi@agrifarmi.sk

**Sweden (chippers and winches)**

Nordfarm Maskin AB  
Surgatan S-602 28  
NORRKÖPING SWEDEN  
Tel. +46 11 197 040  
info@nordfarm.se

**Turkey**

Rekarma Makine Sanayi ve Ticaret A.Ş  
Kimya Sanayicileri O.S.B.  
Aromatic Cad. No: 37 34956  
Aydinli TUZLA ISTANBUL  
Tel. +90 216 593 09 42  
mustafa.kemal@rekarma.com

**Farmi Forest representatives: Eastern Europe****Belarus**

TIGER, Joint Stock Company  
1st Twerdy lane, 7 - 17  
MINSK 220037  
Tel. + 375 17 294 68 24  
tigers@tut.by

**Estonia**

Oü Melit AP  
Ümera 60-8 13816  
TALLINN  
Tel. +372 6384 336  
info@melit.ee

**Latvia**

Sia Heta  
Izstazu Komplekss Ramava,  
RIGA, LV-1076  
Tel. +371 2911 2961  
heta@apollo.lv

**Lithuania**

UAB "MMC Forest"  
Plungés g. 43  
90313 RIETAVAS  
P. +370 682 422 66  
vaidas.mmc@gmail.com

**Russia**

Bioresurs technolog ltd.  
Konstitucii pl, 7  
ST. PETERSBURG  
Tel. +7812 339 21 70  
sales@bioresurs.com

**Russia**

Rusobalt Trade Ltd  
Ul. Olginskaja Naberegnaja, d. 5A 180007  
PSKOV  
Tel. +7 (8112) 72 77 04  
info@rusobalt.ru

**Ukraine**

ooo D Light  
Novgorodskaya Str. 11-A  
61166 KHARKOV  
Tel. +38 057 720-11-56  
info@velmash.com.ua

## Farmi Forest representatives: North and South America

### Argentina

Inderfor S.A.  
Pasco 1732 - 10° "A" 2000 Rosario  
SANTA FE  
P. +54 (0)341 679 25 66  
info@inderfor.com

### Canada, New Brunswick

Maritime Farm Supply Ltd.  
38 Old Berry Mills Road  
E1G 3W4 BERRY MILLS  
NEW BRUNSWICK  
Tel. +15 068 573 134  
www.maritimefarmssupply.com

### Dominican Republic

Bosquesa S.A.  
Carratera Stgo - Lacey, Km 5½, Stgo.,R.D.  
SANTIAGO DE LOS CARABELLOS  
Tel. +1 809 736 0333, 0208  
contacto@bosquesa.com.do

### Mexico

Crupo Acción Forestal  
Abraham Zepeda, Priv. El Eden # 5  
621 30 Cuernavaca Col. Buena Vista  
C.P. MEXICO  
Tel. +527 773 117 248  
contacto@gafmex.com

### USA

Northeast Implement  
460 Halsey Valley Rd  
Spencer, N.Y. 14883  
Tel. +1 607 589 6160  
www.northeastimplement.com

### Canada, Québec, Ontario

La Coop fédérée  
9001, Boul. de l'Acadie  
MONTRÉAL, QUÉBEC H4N 3H7  
Tel. 819-379-8555  
information@lacoop.coop

### Colombia

Eurosierras  
Calle 25 A 43B - 161  
Barrio Colombia  
MEDELLIN  
Tel. (57)(4) 384 0000  
info@eurosierras.com

### Guatemala

SWE-CA S.A.  
30 Calle 18-18, Zona 12 010 12 GUATE-  
MALA CITY  
COLONIA SANTA ROSA II  
Tel. +502 4422 271  
sweca.ventas@gmail.com

### Uruguay

Inderfor S.A.  
Pasco 1732 - 10° "A" 2000 Rosario  
Santa Fe, ARGENTINA  
Tel. +54 (0)341 679 25 66  
info@inderfor.com

## Farmi Forest representatives: Other countries

### Australia

Wood Chippers Australia  
414 Davis Road  
2480 Jiggi Via Lismore  
NEW SOUTH WALES  
Tel. +61 2 6688 8263  
shaun@woodchippersaustralia.com.au

### Indonesia & Singapore

PT DIRJO MULIA INTERNASIONAL  
Wisma GKBI, Suite 3901, Jl. Jend. Sudir-  
man, No. 28  
10210 Jakarta INDONESIA  
Tel. +62-21-5799-8043  
sales@dirjomuliagroup.com

### Japan

Forest Limited Company  
445-16, HIRAOKA,  
Mamurogawa-Machi  
Mogami, YAMAGATA  
Tel. (0233) 62-3823  
www.forest-machine.jp

### Ile de la Reunion

Foucque SA  
69, db du Chaudron  
97490 STE-CLOTILDE  
Tel. +2 62 48 87 87  
Fax: +2 62 262 48 24 61

### Mauritius

Robert de Maire Limited  
Sir William Newton Street  
PORT LOUIS  
Tel. +230 2126 488  
Fax: +230 2126 490

### Tahiti-French Polynesia

Enterprice Sentenac Philippe  
BP 120353  
98712 PAPARA  
Tel. +689 777 123  
sentenactahiti@mail.pf

**FARMI**<sup>®</sup>  
Forest

*Smart Choices – Since 1962.*



Ahmolantie 6, 74510 IISALMI, FINLAND  
+358 (0)17 832 4400 | [info@farmiforest.fi](mailto:info@farmiforest.fi)